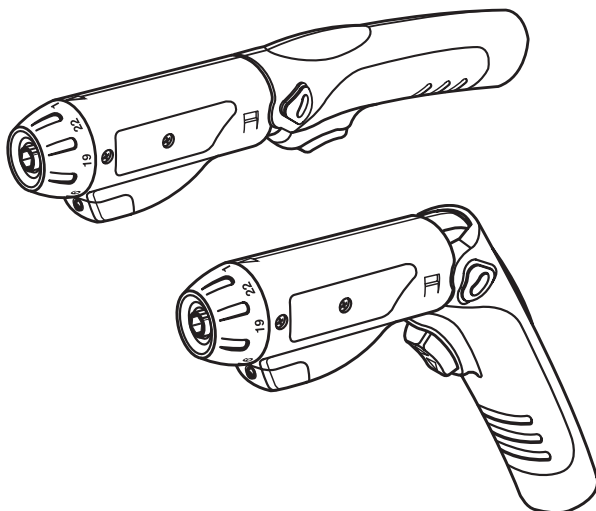


RYOBI®

BD-336

F	TOURNEVIS	MANUEL D'UTILISATION	1
GB	SCREWDRIVER	USER'S MANUAL	5
D	AKKU-SCHRAUBER	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
E	DESTORNILLADOR	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
I	CACCIAVITE	MANUALE PER L'UTENTE	17
P	APARAFUSADORA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	22
NL	SCHROEVENDRAAIER	GEBUIKERSHANDLEIDING	26
S	SKRUVDRAGARE	INSTRUKTIONSBOK	30
DK	SKRUETRÆKKER	BRUGERVEJLEDNING	34
N	SKRUTREKKER	BRUKSANVISNING	38
FIN	RUUVITALTA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	42
GR	ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	46
H	CSAVARHÚZÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	51
CZ	ŠROUBOVÁK	NÁVOD K OBSLUZE	55
RU	ОТВЕРТКА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	59
RO	ȘURUBELNIȚĂ	MANUAL DE UTILIZARE	63
PL	ŚRUBOKRĘT	PODRĘCZNIK OBSŁUGI	67



CE

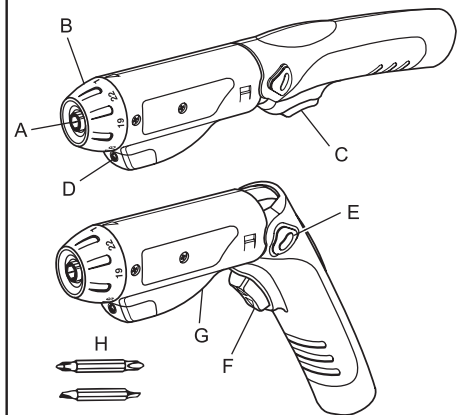


Fig. 1

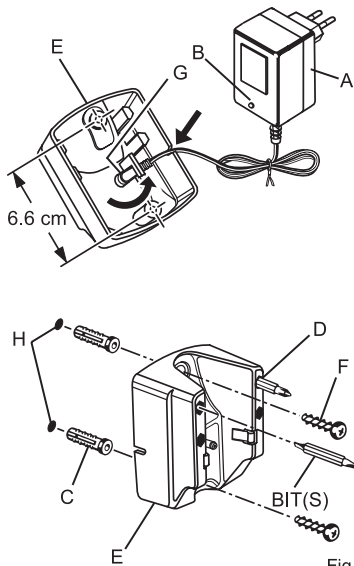


Fig. 2

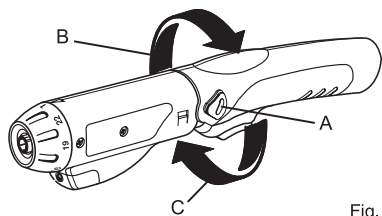


Fig. 3

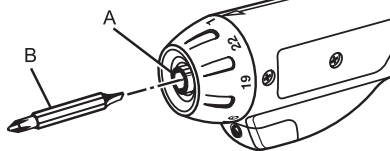


Fig. 4

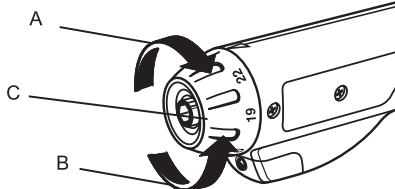


Fig. 5

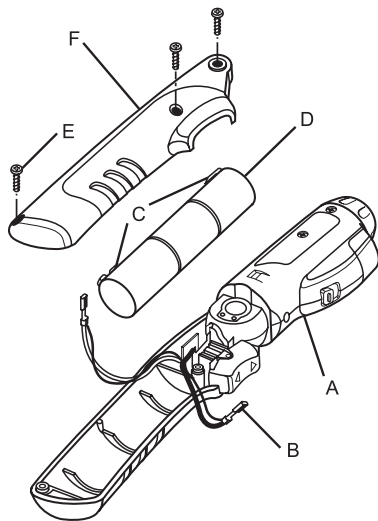


Fig. 6

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή !	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem !	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa !
Důležitě upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atentie !	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga !	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

CONSERVEZ CES CONSIGNES.



AVERTISSEMENT :

Veillez à lire et bien comprendre toutes les instructions. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Veillez à ce que votre espace de travail soit bien rangé et correctement éclairé.** Les espaces ou les établis encombrés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants et visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état et à l'écart de toute source de chaleur, d'huile, des objets tranchants et des éléments en mouvement. Ne tenez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation.** Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé immédiatement : il pourrait déclencher un incendie.
- **Ne rechargez la batterie (intégrée ou séparée) de votre outil sans fil qu'avec le chargeur recommandé.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie. Utilisez la batterie uniquement avec le chargeur mentionné ci-après.
 MODÈLE CHARGEUR
 BD-336 BC-336
- **N'utilisez votre outil sans fil qu'avec le type de batterie recommandé.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant. Regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas votre outil lorsque vous êtes fatigué. N'utilisez pas votre outil si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.** N'oubliez jamais qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

- **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est verrouillé ou en position "arrêt" avant d'insérer la batterie.** Vous risquez de provoquer des accidents si vous déplacez votre outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou si vous insérez la batterie alors que l'interrupteur est en position "marche".
- **Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche.** Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Veillez à toujours conserver votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit. N'utilisez pas votre outil sur une échelle ou sur tout autre support instable.
- **Portez un équipement de protection adéquat. Protégez toujours vos yeux.** Nous vous recommandons d'utiliser des gants en caoutchouc et des chaussures anti-dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Portez également un casque, un écran facial et des protections auditives si nécessaire.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- **Veillez à fixer la pièce à usiner sur un support stable à l'aide de serre-joints ou d'un étiau.** Ne tenez pas la pièce à usiner avec votre main ou contre votre corps ; cela vous obligerait à être dans une position peu stable et vous pourriez perdre le contrôle de votre outil.
- **Ne forcez pas votre outil. Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer.** Votre outil sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- **Retirez la batterie de l'outil et assurez-vous que l'interrupteur est verrouillé ou sur "arrêt" avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger l'outil.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage involontaire de l'outil.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, et autres petits objets en métal susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.** Si les bornes de la batterie sont court-circuitées, cela peut provoquer des étincelles, des brûlures, ou un incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.** Des accessoires adaptés à un outil particulier peuvent présenter un danger s'ils sont utilisés avec un autre outil.

ENTRETIEN

- **L'entretien de cet appareil doit être effectué par un technicien qualifié.** Si une personne non qualifiée effectue l'entretien ou des réparations, elle risque de se blesser gravement.
- **Lors de l'entretien, seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. Respectez les instructions figurant dans la section Entretien de ce manuel.** L'utilisation de pièces non-agrèées ou le non-respect des instructions d'entretien entraîne des risques de choc électrique ou de blessures corporelles graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Ne tenez l'outil que par les parties isolées lorsque vous vissez dans une surface pouvant cacher des fils électriques. Un contact avec des fils sous tension pourrait transmettre le courant dans les parties en métal et provoquer des chocs électriques.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Apprenez à connaître votre outil. Lisez avec attention ce manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications de votre outil et de ses limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques à cet appareil. Le respect de cette consigne réduit les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS SANS FIL

- **N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner puisqu'ils n'ont pas besoin d'être connectés à une prise électrique. Gardez à l'esprit les risques liés aux outils sans fil lorsqu'ils ne sont pas utilisés et lors du changement d'accessoires.** Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- **Ne placez pas un outil sans fil ou une batterie à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur.** Vous réduirez ainsi les risques d'explosion et de blessures.



AVERTISSEMENT :

Les batteries dégagent de l'hydrogène et peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse.

Pour réduire les risques de blessures corporelles graves, n'utilisez jamais un outil sans fil à proximité d'une flamme nue. Des débris et des produits chimiques peuvent être projetés lors de l'explosion d'une batterie. Si cela se produit, rincez immédiatement la zone touchée à l'eau claire.

- **Ne chargez pas un outil sans fil dans un endroit humide ou mouillé.** Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique.
- **Pour un fonctionnement optimal de votre outil sans fil, celui-ci doit être chargé dans un endroit où la température est comprise entre 10°C et 38°C. Ne laissez pas votre outil sans fil à l'extérieur ou dans un véhicule.**
- **Des fuites de liquide de batterie sont possibles en cas d'utilisation dans des conditions ou par des températures extrêmes. Si du liquide de batterie entre en contact avec votre peau, lavez immédiatement la zone touchée avec de l'eau et du savon, puis neutralisez avec du jus de citron ou du vinaigre. Si vous recevez du liquide dans les yeux, rincez-les à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez immédiatement un médecin ou les urgences.** Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.



AVERTISSEMENT :

Une batterie endommagée est susceptible d'exploser. Pour éviter les risques de blessures corporelles graves, jetez toute batterie endommagée en respectant les consignes de sécurité appropriées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AU CHARGEUR

- **Conservez ces instructions. Le présent manuel contient des instructions et des consignes de sécurité importantes concernant l'utilisation du chargeur.** Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, veuillez lire attentivement les instructions et les consignes de sécurité relatives au chargeur et à l'outil sans fil contenues dans le présent manuel. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Afin de réduire les risques de blessures, ne chargez que des batteries rechargeables de type Nickel-Cadmium ou Nickel Métal Hydrure. D'autres types de batterie risqueraient d'exploser et d'endommager l'outil, voire de provoquer des blessures graves. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à l'humidité. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés et fournis par le fabricant. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Pour éviter d'endommager le chargeur et le cordon d'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation mais sur la prise pour débrancher le chargeur. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est placé de telle sorte que personne ne risque de marcher dessus, de se prendre les pieds dedans, ou de l'endommager d'une quelconque manière. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- N'utilisez une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. L'utilisation d'une rallonge inappropriée peut entraîner des risques d'incendie ou de choc électrique. Si vous devez absolument utiliser une rallonge, assurez-vous que :
 - a. la prise du chargeur comporte le même nombre de broches que la prise de la rallonge et que celles-ci sont de la même taille et de la même forme.
 - b. la rallonge est en bon état et a une capacité suffisante pour conduire le courant nécessaire.
- N'utilisez pas le chargeur si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé. Si l'un de ces éléments est endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.

- N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une quelconque manière. Faites-le réparer par un technicien qualifié. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Ne démontez pas votre chargeur, faites effectuer toute réparation ou tout entretien requis par un technicien qualifié. Un remontage non conforme de l'appareil peut entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Mettre le chargeur sur "arrêt" ne réduit pas les risques de choc électrique. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Débranchez le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.



DANGER :

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. NE TOUCHEZ PAS UNE PARTIE NON ISOLÉE DU CONNECTEUR DE SORTIE NI LA BORNE NON ISOLÉE DE LA BATTERIE.

- Conservez ce manuel d'utilisation. Reportez-vous-y régulièrement et utilisez-le pour informer d'autres utilisateurs éventuels. Si vous prêtez cet outil, prêtez également le présent manuel d'utilisation. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- ENTRETIEN
Pour tout entretien ou toute réparation, contactez simplement le Centre Service Agréé Ryobi le plus proche.

Français

Fig. 1

- A. Porte-embout 1/4" (6,35 mm)
- B. Réglage du couple
- C. = F
- D. Lampe
- E. Commutateur pour le réglage de la position de la poignée (droite/coudée)
- F. Commutateur : Rotation à droite/à gauche
- G. Interrupteur de la lampe
- H. Embouts tournevis (fournis avec l'appareil)

Fig. 2

- A. Chargeur
- B. Indicateur de charge (rouge)
- C. Chevilles
- D. Logement d'embouts
- E. Fixation
- F. Vis
- G. Douille de raccordement
- H. Trous de guidage et de perçage

Fig. 3

- A. Commutateur pour la position de la poignée
- B. Tourner en position « Coudée »
- C. Tourner en position « Droite »

Fig. 4

- A. Porte-embout 1/4" (6,35 mm)
- B. Embout tournevis 1/4" (6,35 mm)

Fig. 5

- A. Augmentation du couple
- B. Réduction du couple
- C. Bague de réglage du couple

Fig. 6

- A. Carter moteur
- B. Bornes de raccordement de la batterie
- C. Contacts de la batterie
- D. Batteries/Accus
- E. Vis
- F. Couverture

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Porte-embout	1/4" (6,35 mm)
Moteur	Courant continu 3,6 Volt DC
Tension nominale du chargeur	230 Volts, 50 Hz, courant alternatif seulement
Vitesse de rotation en marche à vide	180 tr/min
Interrupteur	une seule vitesse, commutable : Rotation à droite/à gauche
Durée de charge nominale	6 à 8 heures
Couple max.	5,6 Nm au minimum
Capacité de vissage par processus de charge	100 vis 4 x 30 mm

Ces indications correspondent au nombre moyen de vis pouvant être vissées dans du bois de pin avec une visseuse complètement chargée. La visseuse n'atteint sa pleine capacité de charge qu'au bout de quelques cycles de charge et de décharge (utilisation de l'appareil suivi d'un processus de recharge).

BATTERIES

La visseuse est équipée de trois batteries Nickel-Cadmium rechargeables. La durée de service avec une charge est fonction du type des travaux à effectuer.

Les batteries de cet appareil sont conçues pour une durée de vie maximale sans problèmes. Comme toutes les batteries cependant, elles sont soumises à l'usure. Pour remplacer les batteries, voir fig. 6. Attention : La manipulation des batteries peut entraîner des risques de brûlures notamment lorsqu'on porte des bagues ou autres bijoux.

Pour obtenir une longue durée de vie des batteries : Nous recommandons le stockage et la charge des batteries dans un endroit frais.

- Une température supérieure à la température ambiante réduit la durée de vie des batteries.
- Ne jamais stocker les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Les recharger immédiatement dès qu'elles sont déchargées.
- Toutes les batteries se déchargent progressivement. Plus la température est élevée, plus ce processus est rapide. En cas de stockage prolongé de l'appareil sans utilisation, recharger les batteries tous les mois ou tous les deux mois. Ceci permet d'augmenter leur durée de vie.

GENERAL SAFETY RULES

SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING:

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools may create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the charger. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords may create a fire.
- **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery. Use battery only with charger listed.

MODEL	CHARGER
BD-336	BC-336
- **Use battery operated tool only with specifically designated battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire. Use only with battery pack with battery pack listed.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

- **Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.** Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations. Do not use on a ladder or unstable support.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may create a risk of injury when used on another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES

Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

ADDITIONAL SAFETY RULES

- Know your power tool. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.

CORDLESS TOOL RULES

- **Cordless tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your cordless tool or when changing accessories.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not place cordless tools or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.



WARNING:

Batteries vent hydrogen gas and can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.

To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemical. If exposed, flush with water immediately.

- **Do not charge cordless tool in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **For best results, your cordless tool should be charged in a location where the temperature is more than 10°C but less than 38°C. Do not store outside or in vehicles.**
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water, then neutralize with lemon juice or vinegar. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.



WARNING:

A damaged battery is subject to explosion. To avoid serious personal injury, properly dispose of a damaged battery.

CHARGER SAFETY INSTRUCTIONS

- **Save these instructions. This manual contains important safety and operating instructions for charger.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings in this manual, on battery charger, and product using battery charger.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **To reduce risk of injury, charge only nickelcadmium and nickel metal hydride type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not expose charger to wet or damp conditions.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **To reduce risk of damage to charger body and cord, pull by charger plug rather than cord when disconnecting charger.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **An extension cord should not be used unless absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used, make sure:
 - a. That pins on plug of extension cord are the same number, size and shape as those of plug on charger.
 - b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition.

SPECIFIC SAFETY RULES

- **Do not operate charger with a damaged cord or plug. If damaged, have replaced immediately by a qualified serviceman.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not disassemble charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **To reduce the risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Disconnect charger from power supply when not in use.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.



DANGER:

RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT TOUCH UNINSULATED PORTION OF OUTPUT-CONNECTOR OR UNINSULATED BATTERY-TERMINAL.

- **Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **SERVICE**
Now that you have purchased your tool, should a need ever exist for repair parts or service, simply contact your nearest Ryobi Authorized Service Center.

Fig. 1

- A. Collect 1/4" (6.35 mm)
- B. Torque adjustment ring
- C. = F
- D. Light
- E. Stick/Pistol selection button
- F. Forward (F) Reverse (R) switch
- G. Light Switch
- H. Screwdriver bits (included)

Fig. 2

- A. Charger
- B. Charger indicator light (red)
- C. Wall anchors
- D. Bit Storage area
- E. Charging-Bracket
- F. Screws
- G. Charging jack
- H. Pilot holes

Fig. 3

- A. Stick/Pistol selection button
- B. To rotate into pistol position
- C. To rotate into stick position

Fig. 4

- A. Collect 1/4" (6.35 mm)
- B. Screwdriver bit 1/4" (6.35 mm)

Fig. 5

- A. To increase torque
- B. To decrease torque
- C. Torque adjustment ring

Fig. 6

- A. Motor housing
- B. Battery terminal
- C. Battery leads
- D. Batteries
- E. Screws
- F. Cover

SPECIFICATIONS

Collect	1/4" (6.35 mm)
Motor	3.6 Volt DC
Rated Voltage	230 Volts, 50 Hz,
Battery Charger	AC only
No Load Speed	180 rpm
Switch	Single Speed – Reversible
Charger Rate	6 – 8 Hours
Maximum Torque	5.6 Nm minimum

Screws Driven Per Charge 100 Screws 4 x 30 mm

These specifications represent the average number of screws driven into white pine using a fully charged screwdriver. Screwdriver will not reach full charge the first time it is charged. Allow several cycles (driving screws followed by recharging) for screwdriver to become fully charged.

BATTERIES

Your screwdriver is equipped with 3 nickel cadmium rechargeable batteries. Length of service from each charging will depend on the type of work you are doing.

The batteries in this tool have been designed to provide maximum trouble free life. However, like all batteries, they will eventually wear out. To remove batteries, see fig. 6, Battery Removal. Handling of these batteries, especially when wearing rings and jewellery, could result in a serious burn. To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:

Store and charge your batteries in a cool area.

- Temperatures above normal room temperature will shorten battery life.
- Never store batteries in a discharged condition. Recharge them immediately after they are charged.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your tool for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery life.

GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG:

Setzen Sie diese Geräte nur ein, wenn Sie mit allen Funktionen vertraut sind, und die Sicherheits-hinweise gelesen haben. Fehlbedienung kann zu Unfällen, Stromschlägen, Feuer und Verletzungen führen.

ARBEITSBEREICH

- **Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und hell.** Herumliegende Gegenstände und Dunkelheit können zu Unfällen führen.
- **Benützen Sie elektrische Geräte nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Durch Funkenschlag im Gerät kann es zur Entzündung kommen.
- **Halten Sie andere Personen und Kinder vom Arbeitsbereich fern.**

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker aus der Steckdose, nie am Netzkabel. Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass keine Unfallgefahr entstehen kann.** Lassen Sie defekte Kabel sofort durch einen Fachmann ersetzen.
- **Laden Sie den Akku nur mit dem dafür zugelassenen Ladegerät.** Der Einsatz eines falschen Ladegerätes kann zu Unfällen führen. Verwenden Sie nur das gelistete Ladegerät.

MODELL	LADEGERÄT
BD-336	BC-336
- **Verwenden Sie Akku-Geräte nur mit dem zulässigen Akkupack.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Unfällen führen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Seien Sie stets aufmerksam,** beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung,** tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Beim Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

- **Vermeiden sie unbeabsichtigten Anlauf,** tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich,** vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Benützen Sie eine Schutzbrille,** verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.

SICHERHEIT BEIM ARBEITEN

- **Sichern sie das Werkstück,** benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.
- **Überlasten sie Ihr Werkzeug nicht,** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benützen Sie Ihr Gerät nicht, wenn der Ein-Ausschalter ohne Funktion ist.** Ein Gerät ohne Kontrollfunktion ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf,** unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge,** halten Sie Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem Fachmann erneuern. Kontrollieren sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

- **Zu Ihrer eigenen Sicherheit**, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine Verletzungsgefahr bedeuten.

WARTUNG

- **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**, dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
- **Zu Ihrer eigenen Sicherheit**, benützen Sie nur Ersatzteile, Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine Verletzungsgefahr bedeuten.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Vorsicht vor verdeckt liegenden elektrischen Leitungen, überprüfen Sie den Arbeitsbereich z.B. mit einem Detektor.

REGELN FÜR SCHNURLOSE GERÄTE

- **Schnurlose Geräte sind ohne Steckdose einsatzfähig, aus diesem Grund sollten Sie besondere Vorsicht walten lassen**, wenn Sie Zubehör wechseln oder das Gerät nicht benutzen.
- **Lagern Sie schnurlose Geräte oder deren Akkus nie in der Nähe von Feuer oder starker Hitzequellen**. So reduzieren Sie die Gefahr von Explosion und Unfällen.



WARNUNG:

Bleibatterien erzeugen Knallgas das durch Funkenbildung und Feuer gezündet werden kann. Benutzen Sie deshalb Geräte, die mit dieser Art von Batterien arbeitet, nie in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Zündquellen.

- **Laden Sie Ihren Akku nicht in feuchter oder nasser Umgebung**. So reduzieren Sie die Gefahr eines Elektroschocks.
- **Zulässiger Temperaturbereich beim Laden: - 10° bis + 40° Celsius**.

- **Unter Extremen Belastungen könnte Flüssigkeit aus dem Akku austreten, wenn Ihre Haut mit dieser Flüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie diese Stelle mit Wasser und Seife und danach mit Zitronensaft oder Essig gründlich ab**. Bei Kontakt mit den Augen waschen Sie diese sofort mit Wasser aus und kontaktieren Sie einen Augenarzt.



WARNUNG:

Ein defekter Akku kann explodieren, entsorgen Sie deshalb defekte Akkus oder Bleibatterien sofort umweltgerecht.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM LADEGERÄT

- **Laden Sie mit diesem Ladegerät nur Nickel-Cadmium oder Nickel-Metall Hydrid Akkus**, andere Akkuarten könnten beim Ladevorgang bersten und körperliche Schäden verursachen.
- **Halten Sie das Ladegerät von Feuchtigkeit, Nässe und Schnee fern**.
- **Ziehen Sie den Netzstecker NIE am Kabel aus der Steckdose**.
- **Setzen Sie das Gerät NIE bei einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker in Betrieb. Lassen sie derartige Beschädigungen sofort von einem autorisierten Fachmann oder Ihrem autorisierten Händler instandsetzen**.
- **Verwenden Sie das Ladegerät auf keinen Fall bei Beschädigungen oder nach einem harten Sturz**, lassen Sie das Gerät bei einem autorisierten Händler prüfen und instandsetzen.
- Führen Sie Reinigungsarbeiten nur bei stromlosem Gerät aus.



ACHTUNG:

Berühren Sie keine offenen Kontakte an Ladegerät oder Akku.

- **Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien**.
- **Ziehen Sie bei Nichtbenutzung den Netzstecker**.
- **Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf** und geben Sie diese ggf. an andere Benutzer oder an Nachbesitzer weiter.
- **SERVICE**
Öffnen Sie nie das Ladegerät, es enthält keine wartungsfähigen Teile, übergeben Sie das Gerät im Reparaturfall Ihrem autorisierten Händler.

Deutsch

- Abb. 1
- A. Bitaufnahme 1/4" (6,35 mm)
 - B. Drehmomenteinstellung
 - C. = F
 - D. Leuchte
 - E. Schalter zur Einstellung der Griffposition (gerade/abgewinkelt)
 - F. Schalter: Rechts-/Linkslauf
 - G. Lichtschalter
 - H. Schraubendrehereinsätze (mitgeliefert)

- Abb. 2
- A. Ladegerät
 - B. Ladekontrollleuchte (rot)
 - C. Dübel
 - D. Aufnahme für Bits
 - E. Ladehalterung
 - F. Schrauben
 - G. Anschlussbuchse
 - H. Führungs- und Bohrlöcher

- Abb. 3
- A. Schalter für Griffposition
 - B. Drehen in die Position „abgewinkelt“
 - C. Drehen in die Position „gerade“

- Abb. 4
- A. Bitaufnahme 1/4" (6,35 mm)
 - B. Schraubendrehereinsatz 1/4" (6,35 mm)

- Abb. 5
- A. Erhöhung des Drehmoments
 - B. Verringerung des Drehmoments
 - C. Ring für Drehmomenteinstellung

- Abb. 6
- A. Motorgehäuse
 - B. Batterieanschlussklemmen
 - C. Batteriekontakte
 - D. Batterien/Akkus
 - E. Schrauben
 - F. Abdeckung

TECHNISCHE DATEN	
Bitaufnahme	1/4" (6,35 mm)
Motor	Gleichstrom 3,6 Volt DC
Nennspannung	230 Volt, 50 Hz, Ladegerät nur Wechselstrom
Leerlaufdrehzahl	180 min ⁻¹
Schalter	eine Geschwindigkeit, um- schaltbar: Rechts-/Linkslauf
Nenn-Ladedauer	6 – 8 Stunden
Max. Drehmoment	mindestens 5,6 Nm
Verschraubungs- leistung pro Ladung	100 Schrauben 4 x 30 mm
Diese Angaben entsprechen der durchschnittlichen Anzahl der Schrauben, die mit einem vollständig aufgeladenen Schraubendreher in Kiefernholz eingeschraubt werden können. Der Schraubendreher erreicht seine volle Ladekapazität erst nach mehreren Zyklen (Benutzung des Geräts mit anschließendem erneuten Laden).	

BATTERIEN

Der Schraubendreher ist mit drei aufladbaren Nickel-Kadmium-Batterien ausgestattet. Die Betriebsdauer nach jeder Ladung hängt von der Art der ausgeführten Arbeiten ab.

Die Batterien dieses Werkzeugs sind für eine maximale störungsfreie Lebensdauer ausgelegt. Wie alle Batterien unterliegen sie jedoch einem Verschleiß. Austauschen der Batterien siehe Abb. 6. Vorsicht: Beim Umgang mit den Batterien kann es zu Verbrennungen kommen, insbesondere wenn Sie Ringe oder andere Schmuckstücke tragen. Um eine möglichst lange Lebensdauer der Batterien zu erreichen, empfehlen wir: Lagern und laden Sie die Batterien an einem kühlen Ort.

- Bei Temperaturen über der normalen Raumtemperatur verkürzt sich die Lebensdauer der Batterien.
- Lagern Sie die Batterien niemals im entladenen Zustand. Laden Sie sie umgehend wieder auf, wenn sie sich entladen haben.
- Alle Batterien entladen sich allmählich. Dies geschieht umso schneller, je höher die Temperatur ist. Wenn Sie das Werkzeug längere Zeit lagern, ohne es zu benutzen, laden Sie die Batterien alle ein bis zwei Monate nach. Dadurch verlängert sich ihre Lebensdauer.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD GENERALES

CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.



ADVERTENCIA:

Lea y comprenda todas las instrucciones de este manual. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

ZONA DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar ordenado y bien iluminado.** Los lugares o bancos de trabajo atestados son fuente de accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno explosivo, por ejemplo en lugares en donde hay líquidos inflamables, gases o polvo.** Las chispas producidas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o hacerlas explotar.
- **Los niños y demás personas deben estar alejados de la zona de trabajo cuando se utiliza una herramienta eléctrica.** Podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Mantenga el cable de alimentación en buenas condiciones y lejos de toda fuente de calor, de aceite, de objetos cortantes y de elementos en movimiento. No sostenga nunca el cargador por el cable de alimentación eléctrica.** Si el cable de alimentación se encuentra dañado debe reemplazarlo inmediatamente porque podría producir un incendio.
- **Cargue la batería (integrada o separada) de esta herramienta inalámbrica exclusivamente con el cargador recomendado.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se lo emplea con otra clase de batería. Cargue la batería exclusivamente con el cargador que se menciona a continuación:

MODELO	CARGADOR
BD-336	BC-336
- **Utilice esta herramienta inalámbrica exclusivamente con el tipo de batería recomendado.** La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.

SEGURIDAD PERSONAL

- **No se descuide. Fíjese bien en lo que está haciendo y actúe con sentido común. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado. No se apresure. No use su herramienta si está bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos.** No olvide que basta con estar desatento una fracción de segundo para herirse gravemente.
- **Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente. Cerciórese de que el interruptor esté bloqueado o en posición "Parada" antes de colocar la batería.** Si desplaza la herramienta teniendo el dedo en el gatillo o si introduce la batería con el gatillo en la posición "Marcha", se puede producir un accidente.
- **Retire las llaves de apriete antes poner en marcha la herramienta.** De quedar una llave de ajuste en uno de los elementos móviles de la máquina se puede producir un accidente con heridas corporales graves.
- **Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto. No utilice la herramienta en una escalera u otro soporte inestable.
- **Utilice una protección adecuada. Protéjase la vista.** Le recomendamos que utilice guantes de goma y calzado antideslizante cuando trabaje al aire libre. Utilice también un casco, una pantalla facial y, de ser necesario, elementos de protección auditiva.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

- **Sostenga la pieza trabajada en un soporte estable con una cárcel o un tornillo de banco.** No sostenga la pieza trabajada con la mano o contra el cuerpo porque esto le obligaría a adoptar una posición poco estable y podría perder el control de la herramienta.
- **No fuerce la máquina. Utilice la herramienta que corresponde al trabajo que desee realizar.** Será más eficaz y más segura si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD GENERALES

- **No utilice el aparato si el interruptor no funciona correctamente.** Una máquina que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe necesariamente repararse.
- **Cuando no se utilizan, las herramientas deben guardarse a suficiente altura o en un lugar cerrado con llave, fuera del alcance de los niños.** Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de personas inexperimentadas.
- **Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciérese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina.** Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento correcto de la máquina.
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.** Los accesorios que corresponden a determinada herramienta pueden ser peligrosos si se emplean en otra herramienta.

MANTENIMIENTO

- **El mantenimiento de este aparato debe estar a cargo de un técnico cualificado.** Si una persona que no está perfectamente cualificada lleva a cabo operaciones de mantenimiento o alguna reparación, puede herirse gravemente.
- **Cuando se realizan operaciones de mantenimiento, sólo se deben emplear piezas de recambio originales. Siga escrupulosamente las instrucciones que se indican en la sección Mantenimiento del presente manual.** Si se utilizan piezas que no hayan sido homologadas por el fabricante o no se cumplen las instrucciones de mantenimiento, podrá sufrir una descarga eléctrica o heridas corporales graves.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Sujete la herramienta de sus partes plásticas (aisladas) cuando atornille un tornillo en una superficie que pueda tener cables de electricidad. Si la herramienta se pusiera en contacto con los cables eléctricos en tensión, la corriente pasaría por sus partes metálicas y usted podría recibir una descarga eléctrica.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Conozca el funcionamiento de la máquina. Lea detenidamente el manual de utilización. Conozca las aplicaciones de la herramienta y sus límites, así como los potenciales riesgos específicos de este aparato. El cumplimiento de esta consigna reduce considerablemente el peligro de descargas eléctricas, de incendio o de heridas graves.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS INALÁMBRICAS

- **No olvide que las herramientas inalámbricas siempre están listas para funcionar, ya que no necesitan estar enchufadas a una toma de corriente eléctrica. Tenga siempre en cuenta los riesgos relacionados con las herramientas inalámbricas cuando no se utilizan o cuando se cambia algún accesorio.** De este modo, reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **No coloque una herramienta inalámbrica o una batería cerca del fuego o de una fuente de calor.** De este modo, evitará el riesgo de explosión y de heridas.



ADVERTENCIA:

Las baterías liberan hidrógeno y pueden explotar cuando están en presencia de algún elemento desencadenante, por ejemplo, una llama piloto. Para reducir el riesgo de heridas graves, no utilice nunca una herramienta inalámbrica cerca de una llama franca. Cuando explota una batería, trozos de la misma y diversos productos químicos resultan proyectados hacia todas partes. Si llegara a producirse una explosión, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada.

- **No ponga en carga una herramienta inalámbrica en un lugar húmedo o mojado.** De este modo, se reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Para que esta herramienta inalámbrica funcione óptimamente, se la debe poner en carga en un lugar donde la temperatura sea de 10°C a 38°C. No deje la herramienta inalámbrica en el exterior o en un vehículo.**
- **Si se utiliza en condiciones o temperaturas extremas, se pueden producir fugas del líquido de la batería. Si este líquido se pone en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón y, después, neutralícelo con zumo de limón o vinagre. Si le ha salpicado líquido a los ojos, enjuáguelos con agua limpia durante 10 minutos, como mínimo, y consulte inmediatamente a un médico o al servicio de urgencias.** De este modo, reducirá el riesgo de heridas graves.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS



ADVERTENCIA:

Una batería dañada puede explotar. Para evitar heridas graves, deseché toda batería dañada siguiendo estrictamente las consignas de seguridad correspondientes.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- **No pierda este manual de instrucciones. Este manual contiene instrucciones y consignas de seguridad importantes sobre la utilización del cargador.** Si las cumple estrictamente reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Antes de utilizar el cargador de la batería, lea atentamente las instrucciones y consignas de seguridad correspondientes al cargador y a las herramientas inalámbricas que se mencionan en este manual.** Si las cumple estrictamente reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Para reducir el riesgo de heridas, sólo cargue baterías recargables de tipo Níquel-Cadmio o Níquel Metal Hidruro. Otras clases de batería podrían explotar y dañar la herramienta o, incluso, producir heridas graves.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **No utilice otros accesorios que los recomendados y suministrados por el fabricante.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Para evitar que se dañe el cargador o el cable de alimentación eléctrica, para desenchufar el cargador no tire del cable de alimentación sino del enchufe.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Cerciórese de que el cable de alimentación esté colocado de suerte que ninguna persona lo pise, se tropiece o lo dañe de una u otra forma.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.

- **Para reducir el riesgo de heridas, sólo cargue baterías recargables de tipo Níquel-Cadmio o Níquel Metal Hidruro. Otras clases de batería podrían explotar y dañar la herramienta o, incluso, producir heridas graves.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **No utilice otros accesorios que los recomendados y suministrados por el fabricante.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Para evitar que se dañe el cargador o el cable de alimentación eléctrica, para desenchufar el cargador no tire del cable de alimentación sino del enchufe.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Cerciórese de que el cable de alimentación esté colocado de suerte que ninguna persona lo pise, se tropiece o lo dañe de una u otra forma.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Utilice alargaderas sólo cuando sea realmente indispensable.** Si se utiliza una alargadera inadecuada puede haber riesgos de incendio o de descargas eléctricas. Si, no obstante, se ve obligado a utilizar una alargadera, cerciórese de que:
 - a. la toma del cargador tenga la misma cantidad de clavijas que la toma de la alargadera, y que las mismas sean del mismo tamaño y de la misma forma.
 - b. la alargadera esté en buenas condiciones y tenga una capacidad suficiente para el consumo eléctrico de la máquina.
- **No utilice el cargador si la toma o el cable de alimentación eléctrica están dañados. Si uno de estos elementos está dañado, hágalo reparar por un técnico debidamente cualificado.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **No utilice el cargador si se ha golpeado, si se ha caído o si está dañado. Hágalo reparar por un técnico cualificado.** Si cumple estrictamente estas

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.

- **No desmonte el cargador y deje toda reparación o mantenimiento en manos de un técnico cualificado. Un montaje incorrecto del aparato puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Para reducir la posibilidad de una descarga eléctrica, desenchufe el cargador antes de limpiarlo. Poner el cargador en posición "Parada" no elimina los riesgos de descarga eléctrica.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **Desenchufe el cargador cuando no lo utilice.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.



PELIGRO:

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO TOQUE NINGUNA PARTE DEL CONECTOR DE SALIDA QUE NO ESTÉ AISLADA, NI EL TERMINAL DE LA BATERÍA, QUE TAMPOCO ESTÁ AISLADO.

- **No pierda este manual de instrucciones. Consúltelo con regularidad y utilícelo para informar a otros posibles usuarios. Si presta la herramienta, entregue también este manual de instrucciones.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendios o de heridas graves.
- **MANTENIMIENTO**
Para cualquier operación de mantenimiento o reparación, póngase en contacto con el Centro de Servicio Posventa Habilitado Ryobi más cercano.

Fig. 1

- A. Alojamiento para puntas de destornillador de 1/4" (6,35 mm)
- B. Ajuste del par de giro
- C. = F
- D. Lámpara
- E. Selector atornilladora recta o pistola
- F. Inversor del sentido de giro
- G. Interruptor de la lámpara
- H. Láminas de destornillador (se adjuntan con el aparato)

Fig. 2

- A. Cargador
- B. Testigo de control de carga (rojo)
- C. Tacos
- D. Depósito de puntas de destornillador
- E. Alojamiento de carga
- F. Tornillos
- G. Conector hembra
- H. Puntos de sujeción

Fig. 3

- A. Selector atornilladora recta o pistola
- B. Giro de la atornilladora a la posición de pistola
- C. Giro de la atornilladora a la posición recta

Fig. 4

- A. Alojamiento para puntas de destornillador de 1/4" (6,35 mm)
- B. Lámina de destornillador de 1/4" (6,35 mm)

Fig. 5

- A. Aumento del par de giro
- B. Reducción del par de giro
- C. Anillo de ajuste del par de giro

Fig. 6

- A. Carcasa motor
- B. Terminales de conexión
- C. Contactos del acumulador
- D. Acumuladores
- E. Tornillos
- F. Cubierta

DATOS TÉCNICOS

Alojamiento de puntas de destornillador	1/4" (6,35 mm)
Motor	3,6 voltios DC
Tensión de alimentación de cargador	230 voltios, 50 Hz, solamente AC
Revoluciones en vacío	180 min ⁻¹
Selector	1 velocidad, reversible
Tiempo de carga nominal	6–8 horas
Par de giro máx.	mín. 5,6 Nm
Tornillos que pueden atornillarse tras cada carga	100 tornillos 4 x 30 mm

Estas indicaciones corresponden a la cantidad promedio de tornillos que pueden atornillarse en madera de pino con la atornilladora completamente cargada. La atornilladora alcanza su plena capacidad de carga después de varios ciclos de carga (recargando el aparato después de atornillar con él).

ACUMULADORES

Esta atornilladora viene equipada con tres acumuladores de níquel-cadmio. La autonomía que se alcanza después de cada recarga depende del trabajo que se realice.

Los acumuladores de esta herramienta han sido proyectados para obtener una vida útil máxima y una gran fiabilidad. Sin embargo, como todo acumulador, éstos llegan a agotarse con el tiempo. Sustituir los acumuladores según fig. 6. Precaución: La manipulación de los acumuladores puede causarle quemaduras en caso de cortocircuitarlos, p. ej., con un anillo u otras joyas.

Para que la vida útil de los acumuladores sea especialmente elevada:

Recomendamos guardar y cargar los acumuladores en un lugar fresco.

- La vida útil de los acumuladores se reduce si la temperatura ambiente es superior a la normal.
- Nunca almacenar los acumuladores estando descargados. Recárguelos inmediatamente después de haberse descargado.
- Todos los acumuladores se van autodescargando paulatinamente. Esto sucede tanto más rápido cuanto más elevada sea la temperatura. Si no utiliza la herramienta durante largo tiempo, recargue los acumuladores cada mes o cada dos meses. De esta manera se prolonga su vida útil.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.



AVVERTENZA:

Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La mancata osservanza di queste norme potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi ferite al corpo.

AMBIENTE DI LAVORO

- Verificare che l'ambiente di lavoro sia ordinato ed adeguatamente illuminato. Gli spazi o le superfici ingombre sono fonte di incidenti.
- Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi infiammabili, di gas o polvere. Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini ed estranei lontano dall'area di lavoro. Potrebbero distrarvi e farvi perdere il controllo dell'apparecchio.

SICUREZZA ELETTRICA

- Verificare che il cavo d'alimentazione sia sempre lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti o altri elementi in movimento. Non afferrare mai il caricabatteria tenendolo per il cavo d'alimentazione. Procedere all'immediata sostituzione di un cavo d'alimentazione danneggiato: potrebbe provocare un incendio.
- Procedere alla ricarica della batteria (integrata o separata) dell'apparecchio a batteria utilizzando unicamente il caricabatteria raccomandato. Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria. Utilizzare la batteria solo con il caricabatteria qui di seguito citato.

MODELLO	CARICABATTERIA
BD-336	BC-336
- Utilizzare l'apparecchio a batteria unicamente con il tipo di batteria raccomandato. L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.

SICUREZZA PERSONALE

- Rimanere sempre vigili. Fare sempre attenzione alle operazioni che si effettuano e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi. Non agire di fretta. Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool o di droghe oppure se si stanno assumendo dei medicinali. Non dimenticare che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- Evitare degli avvii involontari. Prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di arresto. Si rischia di provocare degli incidenti nel caso in cui si spostì l'apparecchio con il dito sul grilletto o si inserisca la batteria con il grilletto in posizione "avvio".
- Prima di avviare l'apparecchio, togliere le chiavi di serraggio. Una chiave di serraggio che rimanga attaccata ad un elemento mobile dell'apparecchio potrebbe provocare gravi ferite al corpo.
- Mantenersi sempre in posizione stabile. Tenersi sempre in equilibrio sulle gambe e non tendere troppo lontano le braccia. Una posizione di lavoro stabile consente di controllare meglio l'apparecchio nel caso in cui si verifichi un evento improvviso. Non utilizzare l'apparecchio mentre ci si trova su una scala o su un supporto instabile.
- Indossare un abbigliamento di protezione adeguato. Proteggere sempre gli occhi. Per effettuare lavori all'esterno si consiglia di utilizzare guanti in gomma e scarpe antiscivolo. Indossare altresì un casco, una maschera facciale e, se necessario, delle protezioni per l'udito.

UTILIZZAZIONE E MANUTENZIONE

- Fissare sempre il pezzo da lavorare su un supporto stabile mediante delle ganasce o un morsetto. Non tenere con le mani, o contro il corpo, il pezzo da lavorare; ciò obbligherebbe ad assumere una posizione poco stabile e si rischierebbe di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Non forzare l'apparecchio. Utilizzare un apparecchio adeguato al lavoro da effettuare. L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto. Fare assolutamente riparare un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Riporre l'apparecchio non utilizzato in un locale asciutto, chiuso a chiave, e collocarlo su un ripiano sovrelevato, lontano dalla portata dei bambini. Gli apparecchi diventano degli strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- Controllare l'allineamento dei pezzi mobili. Verificare che non vi siano pezzi rotti. Controllare il montaggio ed eventuali altri fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Prima di utilizzarlo, farlo riparare o procedere alla sostituzione di eventuali pezzi danneggiati. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal fabbricante. Gli accessori adatti ad un particolare apparecchio possono rappresentare un pericolo se utilizzati con un altro apparecchio.

MANUTENZIONE

- La manutenzione deve essere effettuata solo da un tecnico qualificato. Se la manutenzione o la riparazione viene effettuata da persone non qualificate, vi è il rischio che si feriscano gravemente.
- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Seguire le istruzioni che figurano nel paragrafo **Manutenzione del presente manuale**. L'utilizzazione di pezzi non conformi o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione rischia di provocare scosse elettriche o gravi ferite al corpo.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

Tenere l'apparecchio afferrandolo per le parti isolate, quando si effettuano avviture su una superficie che può nascondere dei fili elettrici. Il contatto con dei fili elettrici sotto tensione potrebbe trasmettere corrente nelle parti in metallo e provocare delle scosse elettriche.

ALTRE NORME DI SICUREZZA

- Imparare a conoscere l'apparecchio. Leggere attentamente il manuale per l'utente. Imparare le applicazioni dell'apparecchio, i suoi limiti ed altresì i suoi rischi potenziali. Rispettare sempre le norme di sicurezza che limitano il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.

NORME DI SICUREZZA PER GLI APPARECCHI A BATTERIA

- Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare perché non hanno bisogno di essere connessi ad una presa elettrica. Quando non vengono utilizzati o quando si effettua il cambio di un accessorio, non dimenticare i rischi ad essi connessi. Rispettare sempre le norme di sicurezza che limitano il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- Non collocare mai un apparecchio a batteria nelle vicinanze di una fonte di calore o di un fuoco. Si ridurranno in questo modo i rischi di esplosione e di ferite.



AVVERTENZA:

Le batterie liberano idrogeno e possono esplodere in presenza di una fonte di accensione quale una fiammella pilota.

Onde ridurre i rischi di gravi ferite al corpo, non utilizzare mai un apparecchio a batteria nella vicinanze di una fiamma. L'esplosione di una batteria potrebbe provocare la proiezione di frammenti e prodotti chimici. Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare immediatamente con acqua la zona interessata.

- Non effettuare mai la ricarica di un apparecchio a batteria in un ambiente umido o bagnato. Si riducono in questo modo i rischi di scosse elettriche.
- Onde ottenere un funzionamento ottimale dell'apparecchio a batteria, procedere alla sua ricarica in un ambiente la cui temperatura è compresa tra 10°C e 38°C. Non lasciare mai l'apparecchio a batteria all'esterno o all'interno di un veicolo.
- In condizioni o temperature estreme, sono possibili delle fughe di liquido dalla batteria. Se il liquido della batteria entra a contatto con la pelle, lavarsi subito con acqua e sapone, quindi neutralizzare con succo di limone o aceto. Se il liquido colpisce gli occhi, lavarli con acqua abbondante per almeno 10 minuti. Quindi rivolgersi immediatamente ad un medico o al pronto soccorso. Si riducono in questo modo i rischi di gravi ferite.



AVVERTENZA:

Una batteria danneggiata potrebbe esplodere. Onde evitare i rischi di gravi ferite al corpo, gettare le batterie danneggiate rispettando le adeguate norme di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE AL CARICABATTERIA

- **Conservare le presenti istruzioni. Il presente manuale per l'utente contiene istruzioni ed importanti norme di sicurezza inerenti all'utilizzazione del caricabatteria.** Rispettare sempre le norme di sicurezza che limitano il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Prima di utilizzare il caricabatteria per la batteria, leggere attentamente le istruzioni e le norme di sicurezza, relative al caricabatteria ed all'apparecchio a batteria, contenute nel presente manuale.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Onde ridurre i rischi di ferite, procedere unicamente alla carica di batterie ricaricabili del tipo Nickel-Cadmio o Nickel Metallo Idruro. Altri tipi di batterie rischierebbero di esplodere, danneggiare l'apparecchio e provocare gravi ferite.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Non esporre il caricabatteria alla pioggia o all'umidità.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Utilizzare unicamente accessori raccomandati e forniti dal fabbricante.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Onde evitare di danneggiare il caricabatteria ed il cavo d'alimentazione, non staccare il caricabatteria dalla corrente afferrandolo per il cavo ma staccarlo delicatamente dalla presa.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Accertarsi che il cavo d'alimentazione sia collocato in modo tale da non essere calpestato, danneggiato o da rimanervi impigliati con i piedi.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Utilizzare una prolunga solo in caso di assoluta necessità.** L'utilizzo di una prolunga non adeguata potrebbe comportare il rischio di incendi o scosse elettriche. Nel caso in cui si debba assolutamente utilizzare una prolunga, accertarsi che:
 - a. la presa del caricabatteria comporti lo stesso numero di perni della presa della prolunga e che entrambe abbiano la stessa dimensione e forma.
 - b. la prolunga sia in buono stato ed abbia la capacità sufficiente a condurre la corrente necessaria.

- **Non utilizzare il caricabatteria nel caso in cui la presa o il cavo d'alimentazione siano danneggiati. Nel caso in cui uno di questi elementi sia danneggiato, farlo riparare da un tecnico qualificato.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Non utilizzare mai l'apparecchio se ha subito un colpo forte, se è stato sbattuto o danneggiato in qualche altro modo. Rivolgersi ad un tecnico qualificato per la riparazione.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Non smontare il caricabatteria, fare effettuare eventuali riparazioni o manutenzioni da un tecnico qualificato. Un assemblaggio dell'apparecchio effettuato in modo non conforme alle istruzioni può comportare il rischio di scosse elettriche o di incendio.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Onde ridurre i rischi di scosse elettriche, staccare il cavo d'alimentazione prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio. Mettere il caricabatteria in posizione "arresto" non riduce i rischi di scosse elettriche.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **Staccare il cavo d'alimentazione quando non si utilizza il caricabatteria.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.



APERICOLO:

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. NON TOCCARE LE PARTI NON ISOLATE DEL CONNETTORE DI USCITA NÉ IL POLO NON ISOLATO DELLA BATTERIA.

- **Conservare il presente manuale per l'utente. Consultarlo regolarmente e utilizzarlo per informare altri eventuali utenti. Nel prestare l'apparecchio, fornire altresì il manuale.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite al corpo.
- **MANUTENZIONE**
Per effettuare riparazioni o operazioni di manutenzione, rivolgersi semplicemente al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

Illustrazione 1

- A. Assorbimento bit 1/4" (6,35 mm)
- B. Regolazione del momento di coppia
- C. = F
- D. Luce
- E. Interruttore per la regolazione della posizione dell'impugnatura (diritta/ad angolo)
- F. Interruttore: Rotazione destrorsa/sinistrorsa
- G. Interruttore luce
- H. Inserto giravite (compresi nel volume della fornitura)

Illustrazione 2

- A. Dispositivo di carica
- B. Spia di carica (rossa)
- C. Tasselli
- D. Assorbimento per bits
- E. Supporto di carica
- F. Viti
- G. Presa per cavo rete
- H. Fori di trascinamento e fori di perforazione

Illustrazione 3

- A. Interruttore per regolazione impugnatura
- B. Girare in posizione «ad angolo»
- C. Girare in posizione «diritto»

Illustrazione 4

- A. Assorbimento bit 1/4" (6,35 mm)
- B. Inserto giravite 1/4" (6,35 mm)

Illustrazione 5

- A. Aumento del momento di coppia
- B. Diminuzione del momento coppia
- C. Anello per regolazione del momento di coppia

Illustrazione 6

- A. Carcassa del motore
- B. Morsetti di attacco batteria
- C. Contatti batteria
- D. Batterie/accumulatore
- E. Viti
- F. Copertura

DATI TECNICI

Assorbimento bit	1/4" (6,35 mm)
Motore	Corrente continua 3,6 volt DC
Tensione nominale dispositivo di carica	230 volt, 50 Hz, solo corrente alternata
Numero di giri a vuoto	180 g/min
Interruttore	una velocità, commutabile: Ro- tazione destrorsa/sinistrorsa
Durata di carica nominale	6-8 ore
Momento di coppia massimo	almeno 5,6 Nm
Prestazione d'avvita- mento per ogni carica	100 viti 4 x 30 mm
Tali indicazioni corrispondono al numero medio di viti che possono essere avvitate nel legno di pino mediante un giravite completamente carico. Il giravite raggiunge la capacità di carica massima solo dopo diversi cicli (ricaricare l'utensile dopo averlo usato).	

BATTERIE

Il giravite dispone di tre batterie al nichel-cadmio ricaricabili. La durata di funzionamento dopo ogni carica dipende dal tipo di lavoro eseguito.

Le batterie di questo utensile sono previste per una durata in vita massima e senza disturbi. Come tutte le batterie, sono soggette tuttavia all'usura. Per sostituire le batterie v. illustrazione 6. Prendete cura: Durante il contatto/l'uso delle batterie sussiste il pericolo di ustioni, in specie per persone che portino anelli o gioielli d'altro genere.

Allo scopo di ottenere una durata in vita delle batterie possibilmente lunga si consiglia di conservarle e caricarle in luogo fresco.

- In presenza di temperature superiori alla normale temperatura ambiente, la durata in vita delle batterie risulterà ridotta.
- Astenersi assolutamente dal conservare batterie scariche. Ricaricarle immediatamente, non appena saranno scariche.
- Tutte le batterie si scaricano a poco a poco. Maggiore sarà la temperatura e più velocemente si scaricheranno le batterie. Se intendete conservare l'utensile per un periodo abbastanza lungo senza usarlo, abbiate cura di ricaricare le batterie al massimo ogni due mesi. In tale maniera sarà possibile allungarne la durata in vita.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.



ADVERTÊNCIA:

Leia e compreenda todas as instruções. O incumprimento das seguintes instruções pode ocasionar acidentes como por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desordem em bancadas e áreas de trabalho é fonte de acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças e visitantes afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica** porque poderiam distraí-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **Mantenha o cabo de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, do óleo, dos objectos cortantes e dos elementos em movimento. Nunca segure o carregador pelo seu fio de alimentação.** Um fio de alimentação danificado deve ser substituído imediatamente porque poderia desencadear um incêndio.
- **Carregue a bateria (integrada ou separada) da sua ferramenta sem fio somente com o carregador recomendado.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria. Utilize a bateria unicamente com o carregador indicado a seguir.

MODELO	CARREGADOR
BD-336	BC-336
- **Utilize a sua ferramenta sem fio unicamente com o tipo de bateria recomendado.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante. Veja bem o que está a fazer e use o seu bom senso. Não utilize a sua ferramenta quando estiver cansado. Não se apresse. Não utilize a sua ferramenta se estiver sob a influência bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.** Nunca se esqueça que uma fracção de segundo de falta de atenção basta para se ferir gravemente.
- **Evite qualquer arranque por descuido. Certifique-se que o interruptor está na posição "Desligar" antes de ligar a ferramenta.** Corre o risco de provocar acidentes se deslocar a sua ferramenta com o dedo no gatilho ou se inserir a bateria quando o gatilho está na posição "liga".
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas suas pernas e não estique demasiado o braço.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito. Não utilize a sua ferramenta num escadote ou em qualquer outro suporte instável.
- **Use um equipamento adequado de protecção. Proteja sempre os seus olhos.** Recomendamos-lhe que use luvas de borracha e calçado anti-derrapante quando trabalhar no exterior. Use também um capacete, uma máscara e protecções auditivas se necessário.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

- **Segure a peça a trabalhar por meio de grampos ou de um torno.** Não segure a peça a trabalhar com a sua mão ou contra o corpo porque isto pode obrigá-lo a ficar numa posição pouco estável e poderia perder o controlo da sua ferramenta.
- **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar.** A sua ferramenta será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.** Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Quando não for utilizada, a ferramenta deve ser arrumada num lugar seco, situado em altura ou fechado com chave, fora do alcance das crianças. As ferramentas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
- Utilize unicamente os acessórios recomendados pelo fabricante. Certos acessórios adaptados a uma ferramenta particular podem apresentar um perigo se forem utilizadas com uma outra ferramenta.

MANUTENÇÃO

- A manutenção deste aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado. Se uma pessoa não qualificada efectuar a manutenção ou reparações, ela corre o risco de se ferir gravemente.
- Quando fizer uma manutenção, utilize unicamente peças sobresselentes de origem. Respeite as instruções indicadas na secção Manutenção deste manual. O uso de peças não autorizadas ou o incumprimento das instruções de manutenção pode provocar um choque eléctrico ou ferimentos graves.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

Segure a ferramenta somente pelas partes isoladas quando aparafusar numa superfície que pode ocultar fios eléctricos. Um contacto com fios sob tensão poderia transmitir a corrente às partes metálicas e provocar choques eléctricos.

OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Aprenda a conhecer a sua ferramenta. Leia cuidadosamente o manual de utilização. Tome conhecimento das aplicações da sua ferramenta e dos seus limites, assim como dos riscos potenciais específicos a este aparelho. O cumprimento desta instrução reduz os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA OS APARELHOS SEM FIO

- Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar visto que não têm necessidade de ser ligadas a uma tomada eléctrica. Tenha sempre em mente os perigos ligados às ferramentas sem fio quando não são utilizadas e durante a mudança de acessórios. Reduz assim riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- Não ponha uma ferramenta sem fio ou uma bateria perto do fogo ou de uma fonte de calor. Reduz assim riscos de choque eléctrico, de explosão ou de ferimentos.



ADVERTÊNCIA:

As baterias libertam hidrogénio e podem explodir em presença de uma fonte de ignição, como por exemplo uma chama piloto.

Para reduzir os riscos de ferimentos graves, nunca utilize uma ferramenta sem fio perto de uma chama nua. Se uma bateria explodir, pode acontecer que sejam projectados detritos e produtos químicos. Se isto ocorrer, lave imediatamente a zona afectada com água limpa.

- Não carregue uma ferramenta sem fio num local húmido ou molhado. Reduz assim os riscos de choque eléctrico.
- Para um funcionamento excelente da sua ferramenta sem fio, esta deve ser carregada num local onde a temperatura esteja compreendida entre 10°C e 38°C. Não deixe a sua ferramenta sem fio no exterior ou num veículo.
- Em caso de utilização sob condições ou a temperaturas extremas, podem ocorrer fugas de líquido de bateria. Se o líquido de bateria entrar em contacto com a sua pele, lave-se imediatamente com água e sabão e em seguida neutralize com sumo de limão ou vinagre. Se receber líquido nos olhos, lave-os com água limpa durante pelo menos 10 minutos. Em seguida, consulte imediatamente um médico ou o serviço de urgências. Reduz assim os riscos de ferimentos graves.



ADVERTÊNCIA:

Uma bateria danificada pode explodir. Para evitar os riscos de ferimentos graves, deite fora a bateria danificada respeitando as instruções apropriadas de segurança.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS AO CARREGADOR

- **ConsERVE estas instruções.** Este manual contém instruções e recomendações de segurança importantes relativas à utilização do carregador. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Antes de utilizar o carregador de bateria, leia, por favor, atentamente as instruções e notas de segurança relativas ao carregador e à bateria contidas neste manual.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Para reduzir os riscos de ferimentos, carregue unicamente baterias recarregáveis do tipo Níquel-Cádmio ou Níquel Metal Hidreto.** Outros tipos de bateria poderiam explodir e danificar a lanterna, e até mesmo provocar ferimentos graves. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Não exponha o carregador à chuva nem à humidade.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Utilize unicamente os acessórios recomendados e fornecidos pelo fabricante.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Para evitar a danificação do carregador e do fio de alimentação, não puxe o fio de alimentação mas sim a tomada para desligar o carregador.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Certifique-se que o fio de alimentação está colocado de forma que ninguém poderá pisá-lo, ficar com pés enredados nele ou danificá-lo de uma maneira qualquer.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Utilize uma extensão somente em caso de necessidade absoluta.** A utilização de uma extensão não apropriada pode provocar riscos de incêndio ou de choque eléctrico. Se tiver que utilizar absolutamente uma extensão, verifique se:
 - a. a tomada do carregador possui o mesmo número de pinos que a tomada da extensão e que estes são do mesmo tamanho e da mesma forma.
 - b. a extensão está em bom estado e tem uma capacidade suficiente para conduzir o corrente necessária.

- **Não utilize o carregador se a tomada ou o fio de alimentação estiver danificado.** Se um destes elementos estiver danificado, mande-o reparar por um técnico qualificado. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Não utilize o carregador se recebeu uma pancada, se caiu ou se ficou danificado de uma maneira qualquer.** Mande-o reparar por um técnico qualificado. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Não desmonte o seu carregador.** Mande efectuar qualquer reparação ou qualquer manutenção requerida por um técnico qualificado. Uma remontagem inadequada pode provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Para reduzir os riscos de choque eléctrico, desligue o carregador da alimentação eléctrica antes de o limpar.** Se puser o carregador na posição "desliga" não reduz os riscos de choque eléctrico. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Desligue o carregador quando não o utilizar.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.



PERIGO:

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO. NÃO TOQUE NUMA PARTE NÃO ISOLADA DO CONECTOR DE SAÍDA NEM NO BORNE NÃO ISOLADO DA BATERIA.

- **ConsERVE este manual de utilização.** Consulte-o regularmente e utilize-o para informar os outros utilizadores eventuais. Se emprestar esta ferramenta, entregue também o presente manual de utilização. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **MANUTENÇÃO**
Para qualquer manutenção ou reparação, contacte o Centro Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Portugues

Fig. 1

- A. Admissão de bits 1/4" (6,35 mm)
- B. Ajuste de binário
- C. = F
- D. Lâmpada
- E. Interruptor para ajuste da posição do punho (recto/angular)
- F. Interruptor: Marcha à direita/esquerda
- G. Interruptor de luz
- H. Adaptador para aparafusador (são fornecidos)

Fig. 2

- A. Carregador
- B. Lâmpada de controle de carga (vermelho)
- C. Buchas
- D. Admissão para bits
- E. Suporte de carga
- F. Parafusos
- G. Tomada de conexão
- H. Orifícios de guia e de perfuração

Fig. 3

- A. Interruptor para posição do punho
- B. Girar para a posição "angular"
- C. Girar para a posição "recto"

Fig. 4

- A. Admissão de bits 1/4" (6,35 mm)
- B. Adaptador para aparafusador 1/4" (6,35 mm)

Fig. 5

- A. Aumento do binário
- B. Redução do binário
- C. Anel para ajuste do binário

Fig. 6

- A. Carcaça do motor
- B. Bornes de conexão da pilha
- C. Contactos da pilha
- D. Pilhas/acumuladores
- E. Parafusos
- F. Cobertura

DADOS TÉCNICOS

Admissão de bits	1/4" (6,35 mm)
Motor	Corrente contínua 3,6 Volt DC
Tensão nominal do carregador	230 Volt, 50 Hz, apenas corrente alternada
Número de rotação em vazio	180 min ⁻¹
Interruptor	uma velocidade, comutável: Marcha à direita/à esquerda
Duração de carga nominal	6–8 horas
Máx. binário	mínimo 5,6 Nm
Potência de aparafusamento por carga	100 parafusos do 4 x 30 mm

Estas indicações correspondem ao número médio de parafusos, que podem ser aparafusados em madeira de pinho com um aparafusador completamente carregado. O aparafusador apenas alcança a sua completa capacidade de carga após vários ciclos de carga (utilização do aparelho com carregamento a seguir).

PILHAS

O aparafusador está equipado com três pilhas de níquel-cádmio. O período de funcionamento após cada carregamento depende do tipo dos trabalhos realizados.

As pilhas desta ferramenta foram elaboradas para uma máxima vida útil livre de interferências. Como todas as pilhas, estas também estão sujeitas a desgaste. A fig. 6 mostra como substituir as pilhas. Cuidado: Durante o manuseio das pilhas podem ocorrer queimaduras, principalmente se estiver usando anéis ou outro tipo de jóias.

Para alcançar uma vida útil o mais longa possível, recomendamos:

Armazenar e carregar as pilhas em local fresco.

- A vida útil das pilhas reduz-se com temperaturas acima da temperatura ambiente normal.
- Jamais deverá armazenar as pilhas descarregadas. As pilhas devem ser imediatamente carregadas após estarem descarregadas.
- Todas as pilhas descarregam-se com o tempo. Isto ocorrerá mais rápido, quanto mais alta for a temperatura. Se armazenar a ferramenta por tempo prolongado, sem utilizá-la, deverá recarregar as pilhas a cada dois meses. Assim prolongará a vida útil das pilhas.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG.



WAARSCHUWING

Lees alle voorschriften totdat u deze goed begrijpt. Het niet in acht nemen van onderstaande voorschriften kan ongelukken veroorzaken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

WERKOMGEVING

- **Zorg dat uw werkruimte goed opgeruimd en voldoende verlicht is.** Rommelige werkruimtes of werkbanken werken ongelukken in de hand.
- **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrisch gereedschap kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand als u elektrische gereedschap gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het gereedschap verliest.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Zorg dat het netsnoer in goed staat blijft en houd het snoer weg van warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende delen. Til het laadapparaat nooit op aan het netsnoer.** Een beschadigd netsnoer moet onmiddellijk worden vervangen: dit zou brand kunnen veroorzaken.
- **Gebruik voor het laden van de (ingebouwde of losse) accu van uw accu-gereedschap alleen het bijpassende laadapparaat.** Een laadapparaat bestemd voor een bepaald type accu kan brand veroorzaken als het wordt gebruikt voor een ander type accu. Gebruik de accu uitsluitend met het hierna vermelde laadapparaat.
MODEL LAADAPPARAAT
BD-336 BC-336
- **Gebruik uw accu-gereedschap alleen met het bijpassende type accu.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.

PEERSONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf waakzaam. Concentreer u op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik uw gereedschap nooit wanneer u moe bent. Haast u niet. Gebruik de machine nooit wanneer u onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u**

medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat een seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden. Controleer of de schakelaar op UIT staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit.** U loopt kans ongelukken te veroorzaken als u het apparaat verplaatst terwijl u uw vinger op de schakelaar hebt of als u de accu inzet terwijl de schakelaar op "AAN" staat.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat u altijd goed uw evenwicht kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik met uw armen niet te ver weg.** Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt. Gebruik uw machine niet terwijl u op een ladder of op een andere onstabiele ondergrond staat.
- **Draag de voorgeschreven veiligheidsuitrusting. Bescherm altijd uw ogen.** Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met antislipzolen. Draag ook als dat nodig is een helm, een gelaatscherm en gehoorbeschermers.

BEDIENING EN ONDERHOUD

- **Zorg dat het werkstuk goed op zijn plaats wordt gehouden met behulp van klemmen of een bankschroef.** Houd het werkstuk niet op zijn plaats gewoon met uw hand of tegen uw lichaam; hierdoor bent u gedwongen om een minder stabiele houding aan te nemen en kunt u de macht over het werktuig verliezen.
- **U mag het apparaat niet overbelasten. Gebruik het werktuig dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen.** Uw gereedschap zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Gebruik het apparaat niet als u het niet met de schakelaar aan en uit kunt zetten.** Een apparaat dat niet goed aan- en uitgezet kan worden is gevaarlijk en moet absoluut worden hersteld.
- **Gereedschap dat niet in gebruik is, moet op een plaats hoog boven de grond of achter slot en grendel worden opgeborgen, buiten bereik van kinderen.** Het gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren personen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Controleer of er geen onderdelen gebroken zijn. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als er iets beschadigd is, dient u eerst uw apparaat te laten herstellen voordat u het opnieuw gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan het slechte onderhoud van het gereedschap.
- Gebruik uitsluitend accessoires die de door de fabrikant zijn aanbevolen. Voor een bepaald apparaat bedoelde accessoires kunnen gevaar opleveren als ze met een ander apparaat worden gebruikt.

ONDERHOUD

- Het onderhoud aan dit apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door een ter zake kundig technicus. Als een onkundige persoon onderhouds- of herstelwerkzaamheden uitvoert, bestaat de kans van ernstig lichamelijk letsel.
- Voor onderhoud mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt. Houd u aan de voorschriften uit het hoofdstuk Onderhoud van deze handleiding. Bij gebruik van niet goedgekeurde onderdelen of bij niet naleving van de onderhoudsvoorschriften bestaat kans op elektrische schokken of ernstig lichamelijk letsel.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Houd het apparaat alleen vast aan geïsoleerde delen als u schroeft in een ondergrond waarin zich elektrische leidingen kunnen bevinden. Door aanraking met onder stroom staande draden kunnen de metalen delen stroom gaan voeren en elektrische schokken veroorzaken.

OVERIGE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Maak uzelf vertrouwd met uw machine. Lees zorgvuldig deze gebruikershandleiding. Leer de toepassingen en de beperkingen van uw apparaat kennen, evenals de specifieke potentiële gevaren die eraan verbonden zijn. Door deze veiligheidsvoorschriften in acht te nemen kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijk letsel te beperken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ACCU GEVOEDE APPARATEN

- Vergeet niet dat accugereedschappen altijd

startklaar zijn omdat ze niet op een stopcontact aangesloten hoeven worden. Wees u bewust van de risico's verbonden aan accugereedschappen wanneer deze niet in gebruik zijn en bij het verwisselen van accessoires. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijk letsel beperken.

- Plaats accugereedschap of accupakketten niet in de buurt van vuur of een hittebron. Zo kunt u het gevaar voor ontploffingen of letsel beperken.



WAARSCHUWING

Uit accupakketten komt waterstofgas vrij dat tot ontploffing kan komen in aanwezigheid van een ontstekingsbron, bijvoorbeeld een waakvlam.

Gebruik een accu-apparaat nooit in de buurt van een open vlam om de kans op ernstig lichamelijk letsel te beperken. Bij het exploderen van een accupak kunnen brokstukken en chemische stoffen worden rondgeslingerd. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken onmiddellijk met helder water te spoelen.

- Laad een accu-apparaat nooit op een vochtige of natte plaats op. Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- Voor een optimale werking van uw accu-apparaat moet het worden opgeladen bij temperaturen tussen 10°C en 38°C. Laat uw accu-apparaat niet buiten of in een auto liggen.
- Bij gebruik onder extreme omstandigheden of temperaturen kan er accuvloeistof lekken. Als uw huid in aanraking is gekomen met accuvloeistof, was de betreffende plek dan onmiddellijk met water en zeep, en neutraliseer vervolgens met citroensap of azijn. Als u accuvloeistof in uw ogen hebt gekregen, spoel uw ogen dan gedurende 10 minuten met schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts of de geneeskundige dienst. Zo beperkt u de kans op ernstig lichamelijk letsel.



WAARSCHUWING

Een beschadigde accu kan eventueel ontploffen. Om het risico van ernstig lichamelijk letsel te vermijden dient u een beschadigde accu weg te werpen met inachtneming van de toepasselijke veiligheidsvoorschriften voor de verwijdering van afval.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR HET LAADAPPARAAT

- **Bewaar deze voorschriften zorgvuldig.** Deze handleiding bevat belangrijke instructies en veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik van het laadapparaat. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijke letsel beperken.
- **Lees eerst zorgvuldig de instructies en de veiligheidsvoorschriften van het laadapparaat en het accu-gereedschap door voordat u het acculaadapparaat gaat gebruiken.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijke letsel beperken.
- **Gebruik het laadapparaat alleen voor het opladen van oplaadbare accu's van het type nikkel-cadmium (NiCad) of nikkel-metaal-hydride (NiMH) om het gevaar van lichamenlijk letsel te beperken.** Andere typen accu's zouden kunnen ontploffen en het apparaat beschadigen en zelfs ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Stel het laadapparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Gebruik geen andere accessoires dan die door de fabrikant zijn aanbevolen en bijgeleverd.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Trek nooit aan het snoer om de stekker van het laadapparaat uit het stopcontact te verwijderen, maar trek aan de stekker zelf om het laadapparaat en het snoer niet te beschadigen.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Zorg ervoor dat het netsnoer zodanig is geplaatst dat niemand erop kan lopen, dat niemand erin verstrikt kan raken of dat het niet op een andere manier kan worden beschadigd.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan brand of elektrische schokken veroorzaken. Als u werkelijk gedwongen bent om gebruik te maken van een verlengsnoer, zorg er dan voor dat:
 - a. de stekker van het laadapparaat evenveel polen heeft als de stekker van het verlengsnoer en dat deze even dik en van dezelfde vorm zijn;

b. het verlengsnoer in goede staat is en voldoende vermogen heeft om de noodzakelijke stroom te geleiden.

- **Gebruik het laadapparaat nooit als de stekker of het netsnoer beschadigd zijn.** Als één van deze onderdelen beschadigd is, dient u het te laten repareren door een deskundige. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Gebruik het laadapparaat niet als het door een schok of op een andere manier beschadigd is of als het gevallen is.** Laat het repareren door een deskundige. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Haal het laadapparaat niet zelf uit elkaar: laat eventuele reparaties of onderhoud uitvoeren door een deskundige.** Het verkeerd hermonteren van het apparaat kan gevaar voor elektrische schokken of brand veroorzaken. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Trek de stekker van het laadapparaat uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken om gevaar voor elektrische schokken te beperken.** De schakelaar van het apparaat op UIT zetten helpt niet tegen elektrische schokken. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **Laat de stekker van het laadapparaat niet in het stopcontact zitten als u het niet gebruikt.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.



GEVAAR:

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN. RAAKT NOOIT EEN NIET-GEÏSOLEERD DEEL VAN DE UITGANGSCONNECTOR OF EEN NIET-GEÏSOLEERDE ACCUKLEM AAN.

- **Bewaar deze handleiding zorgvuldig.** Sla het regelmatig op en gebruik het om eventuele andere gebruikers op de hoogte te stellen. Als u dit gereedschap uitleent, geef er dan ook deze gebruikershandleiding bij. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamenlijke letsel beperken.
- **ONDERHOUD**
Neem voor eventueel onderhoud of reparaties gewoon contact op met het dichtstbijzijnde erkende Ryobi servicecentrum.

Afb. 1

- A. Bitopname 1/4" (6,35 mm)
- B. Draaimomentinstelling
- C. = F
- D. Lamp
- E. Schakelaar voor instelling greepstand (recht/schuin)
- F. Schakelaar voor rechts- en linksdraaien
- G. Lichtschakelaar
- H. Bits (meegeleverd)

Afb. 2

- A. Oplaadapparaat
- B. Oplaadcontrolelampje (rood)
- C. Pluggen
- D. Oprname voor bits
- E. Oplaa dhouder
- F. Schroeven
- G. Aansluitbus
- H. Geleidings- en boorgaten

Afb. 3

- A. Schakelaar voor greepstand
- B. Draaien in de stand „schuin“
- C. Draaien in de stand „recht“

Afb. 4

- A. Bitopname 1/4" (6,35 mm)
- B. Bit 1/4" (6,35 mm)

Afb. 5

- A. Vergroting van het draaimoment
- B. Verkleining van het draaimoment
- C. Ring voor draaimomentinstelling

Afb. 6

- A. Motorhuis
- B. Batterijaansluitklemmen
- C. Batterijcontacten
- D. Batterijen/accu's
- E. Schroeven
- F. Afscherming

TECHNISCHE GEGEVENS

Bitopname	1/4" (6,35 mm)
Motor	Gelijkstroom 3,6 volt DC
Nominale spanning oplaadapparaat	230 volt, 50 Hz, alleen wisselstroom
Onbelast toerental	180 min ⁻¹
Schakelaar	één snelheid, omschakel- baar: Rechts- en linksdraaien
Nominale oplaadduur	6 – 8 uur
Max. draaimoment	minstens 5,6 Nm
Schroefcapaciteit per lading	100 schroeven 4 x 30 mm

Deze gegevens betreffen het gemiddeld aantal schroeven dat met een volledig opgeladen schroevendraaier in grenenhout kan worden ingedraaid. De schroevendraaier bereikt zijn volledige oplaadcapaciteit pas na een aantal cycli (een cyclus bestaat uit gebruik van het gereedschap en vervolgens opnieuw opladen).

BATTERIJEN

De schroevendraaier is uitgerust met drie oplaadbare nikkelcadmiumbatterijen. De bedrijfsduur na het opladen is afhankelijk van de aard van de uitgevoerde werkzaamheden.

De batterijen van dit gereedschap zijn bedoeld voor een maximale storingsvrije levensduur. Net als alle batterijen zijn deze echter onderhevig aan slijtage. Zie voor het vervangen van de batterijen afb. 6. Voorzichtig: Bij de omgang met de batterijen kunnen verbrandingen optreden, vooral wanneer u ringen of andere sieraden draagt.

Voor het bereiken van een zo lang mogelijke levensduur van de batterijen adviseren wij:

De batterijen kunnen het best op een koele plaats worden bewaard en opgeladen.

- Bij temperaturen boven de normale kamertemperatuur wordt de levensduur van de batterijen korter.
- Bewaar de batterijen nooit wanneer deze niet zijn opgeladen. Laad de batterijen onmiddellijk weer op wanneer deze leeg zijn.
- Alle batterijen verliezen hun lading geleidelijk. Dit gaat sneller naarmate de temperatuur hoger is. Wanneer u het gereedschap langdurig opbergt zonder het te gebruiken, dient u de batterijen elke maand of elke twee maanden op te laden. Daardoor wordt de levensduur van de batterijen verlengd.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

SPARA DENNA BRUKSANVISNING.



VARNING:

Kom ihåg att läsa alla instruktioner så att du förstår dem. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elstötar och/eller allvarliga kroppsskador.

ARBETSMILJÖ

- **Se till att arbetsutrymmet är städlat och har en tillräcklig belysning.** Belamrade ytor eller arbetsbänkar gynnar olyckor.
- **Använd inte elektriska verktyg i en brandfarlig miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- **Håll barn och besökare på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

ELEKTRISK SÄKERHET

- **Håll sladden i gott skick och på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar. Håll aldrig laddaren i sladden.** En skadad sladd måste bytas ut omedelbart: den kan förorsaka brand.
- **Ladda om batteriet (inbyggt eller separat) för det sladdlösa verktyget endast med den laddare som rekommenderas.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ. Använd batteriet endast med nedan nämnda laddare.

MODELL	LADDARE
BD-336	BC-336
- **Använd ditt sladdlösa verktyg endast med rekommenderad batterityp.** Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var alltid vaksam. Titta på det du gör, använd sunt förnuft. Låt bli att använda verktyget när du är trött. Skynda inte. Använd inte verktyget om du är påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.** Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelarna av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fångas upp av maskindelar i rörelse. Långt hår måste täckas och skyddas.**

- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är i läget "AV" innan du ansluter verktyget.** Du kan vålla olyckor om du bär verktyget med fingret på strömbrytaren eller om du lägger in batteriet när strömbrytaren är i läget "på".
- **Se till att du alltid kan hålla balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt.** En stadig arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer. Använd inte verktyget på en trappstege eller ett annat ostadigt underlag.
- **Använd en lämplig skyddsutrustning. Skydda alltid ögonen.** Vi rekommenderar att du använder halksäkra skor när du arbetar ute. Ha även skyddshjälm, skyddsmask för ansiktet och hörselskydd vid behov.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

- **Fäst arbetsstycket på ett stadigt underlag med hjälp av skruvting eller ett skruvstäd.** Håll inte arbetsstycket med handen eller mot kroppen; detta skulle tvinga dig att arbeta i en ostadig ställning och du kunde förlora kontrollen över verktyget.
- **Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra.** Verktyget är effektivare och säkrare om det körs med den hastighet som det är konstruerat för.
- **Använd inte apparaten om det inte går att sätta i gång den och stoppa den med strömbrytaren.** Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- **När verktyget inte används skall det ställas utan på en plats som befinner sig högt upp eller bakom lås, utom räckhåll för barn.** Verktygen är farliga i händerna på oerfarna personer.
- **Kontrollera de rörliga delarnas inställning. Kontrollera att ingen maskindel är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det.** Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.** Tillbehör som är anpassade till ett visst verktyg kan visa sig farliga om de används med ett annat verktyg.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

UNDERHÅLL

- **Apparatens underhåll skall skötas av en yrkeskunnig tekniker.** En okvalificerad person som utför underhållsarbeten eller reparationer kan skada sig allvarigt.
- **Vid underhållsarbeten får endast ursprungliga reservdelar användas.** Följ instruktionerna i avsnittet **Underhåll i denna bruksanvisning.** Användning av otilåtna delar eller underlåtenhet att följa serviceföreskrifterna kan leda till elstöt eller allvarliga kroppsskador.

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Håll i verktyget endast i de isolerade delarna, när du skruvar i en yta som kan dölja elkablar. Kontakt med kablar under spänning kunde överföra ström till metalldelar och försorsaka elstöt.

ANDRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Lär känna verktyget.** Läs noga igenom bruksanvisningen. Ta reda på verktygets tillämpningar och gränser samt specifika risker som kan vara förknippade med det. Om du följer denna föreskrift, minskar du riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIDRIVNA VERKTYG

- **Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara att sättas i funktion, eftersom de inte behöver anslutas till ett eluttag. Var medveten om riskerna när du transporterar ett sladdlöst verktyg, samt vid justering eller byte av tillbehör.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Placera inte ett batteridrivet verktyg eller ett batteri i närheten av eld eller en värmekälla.** Du minskar därmed riskerna för explosion och kroppsskador.



WARNING:

Batterierna frigör väte och kan explodera i närvaro av en antändningskälla som t. ex. en tändlaga. Använd aldrig ett batteridrivet verktyg i närheten av öppen eld, för att minska riskerna för allvarliga kroppsskador. Rester och kemiska produkten kan slungas ut, om ett batteri exploderar. Om detta händer, spola omedelbart det berörda området med rent vatten.

- **Ladda inte ett batteridrivet verktyg på en fuktig eller våt plats.** Du minskar därmed riskerna för elstöt.

- **För att batteridrivet verktyg skall fungera optimalt måste det laddas på en plats där temperaturen ligger mellan 10°C och 38°C.** Lämna inte ett batteridrivet verktyg utomhus eller i en bil.
- **Batterivätska kan eventuellt läcka ut vid användning i extrema förhållanden eller temperaturer.** Om batterivätska kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart det berörda området med vatten och tvål och neutralisera sedan med citronsaft eller vinäger. Om du får batterivätska i ögonen, skölj dem med rent vatten i minst 10 minuter. Sök sedan genast läkarhjälp eller uppsök en akutmottagning. Du minskar därmed riskerna för allvarliga skador.



WARNING:

Ett skadat batteri kan explodera. Gör dig av med skadat batteri enligt lämpliga säkerhetsföreskrifter, för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER SOM GÄLLER LADDAREN

- **Spara dessa instruktioner.** Denna bruksanvisning innehåller viktiga instruktioner och säkerhetsföreskrifter som gäller användningen av laddaren. Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Läs noggrant igenom de instruktioner och säkerhetsföreskrifter som gäller laddaren och det batteridrivna verktyget i denna bruksanvisning, innan du använder batteriladdaren.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **För att minska riskerna för skador, ladda endast omladdningsbara batterier av typen nickel-kadmium eller nickelmetallhydrid.** Andra typer av batterier kunde explodera och skada verktyget eller t.o.m. försorsaka allvarliga personskador. Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller fuktö.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Använd inga andra tillbehör än de som rekommenderas och tillhandahålls av tillverkaren.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Vid urkoppling av laddaren, dra i stickkontakten och inte i sladden, för att inte skada laddaren och sladden.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Försäkra dig om att sladden är placerad så att ingen kan trampa på den, snubbla i den eller skada den på något sätt.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Använd en förlängningssladd endast om du absolut behöver en sådan.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan medföra risker för brand eller elstöt. Om du absolut måste använda en förlängningssladd bör du försäkra dig om att:
 - a. laddarens kontakt har samma antal polklämmor som förlängningssladdens kontakt och dessa har samma storlek och samma form.
 - b. förlängningssladden är i gott skick och ha en tillräcklig kapacitet för att leda den nödvändiga strömmen.
- **Använd inte laddaren om kontakten eller förlängningssladden är skadad. Om en av dessa delar är skadad, låt en kompetent yrkesman reparera den.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Använd inte laddaren om den har stötts till, fallit eller om den har skadats på något annat sätt. Låt den repareras av en kompetent yrkesman.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Demontera inte laddaren, låt reparationer eller underhållsarbeten utföras av en kompetent yrkesman. En felaktig ommontering av apparaten kan leda till risker för elstöt eller brand.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Koppla ur laddaren innan du rengör den, för att reducera riskerna för elstöt. Att endast stänga av den minskar under inga omständigheter riskerna för elstöt.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Koppla ur laddaren då du inte använder den.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.



FARA:

RISK FÖR ELSTÖT. RÖR INTE VID EN ICKE ISOLERAD DEL AV UTGÅNGANSANSLUTNINGEN ELLER DEN ICKE ISOLERADE POLKLÄMMAN PÅ BATTERIET.

- **Spara bruksanvisningen. Slå upp information i den regelbundet och lämna även information till andra eventuella användare. Om du lånar ut verktyget, låna samtidigt denna bruksanvisning.** Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **UNDERHÅLL**
Kontakta närmaste serviceverkstad som godkänts av Ryobi om verktyget behöver servas eller repareras.

Fig. 1

- A. Bitshållare 1/4" (6,35 mm)
- B. Vridmomentsinställning
- C. = F
- D. Lampa
- E. Knapp för inställning av handtagets läge (rakt/i vinkel)
- F. Omkopplare: Höger-/vänstergång
- G. Ljusströmställare
- H. Bits (ingår i leverans)

Fig. 2

- A. Laddare
- B. Laddningskontrollampa (röd)
- C. Plugg
- D. Bitsmagasin
- E. Laddarhållare
- F. Skruvar
- G. Anslutningsdon
- H. Styr- och borrhål

Fig. 3

- A. Knapp för inställning av handtaget
- B. Vrid till läge "vinklat"
- C. Vrid till läge "rakt"

Fig. 4

- A. Bitshållare 1/4" (6,35 mm)
- B. Bits 1/4" (6,35 mm)

Fig. 5

- A. Ökar vridmomentet
- B. Minskar vridmomentet
- C. Ring för vridmomentsinställning

Fig. 6

- A. Motorhus
- B. Batterianslutningsklämmor
- C. Batterikontakter
- D. Batterier
- E. Skruvar
- F. Hölje

TEKNISKA DATA

Bitshållare	1/4" (6,35 mm)
Motor	Likström 3,6 V DC
Nominell laddspänning	230 V, 50 Hz, endast växelström
Tomgångsvarvtal	180 r/min
Omkopplare	en omkopplingsbar hastighet: Höger-/vänstergång
Nominell laddningstid	6–8 timmar
Max. vridmoment	minst 5,6 Nm
Skruvningskapacitet efter uppladdning	100 skruvar 4 x 30 mm
Detta är ett medeltal av antalet skruvar som kan skruvas in i virke av tall med en fullt uppladdad skruvdragare. Skruvdragaren når sin fulla kapacitet först efter flera laddningscykler (dvs urladdning och återuppladdning).	

BATTERIER

Skruvdragaren är försedd med tre laddningsbara nickel-kadmiumbatterier. Brukstiden efter varje laddning beror på aktuellt utfört arbete.

Verktygets batterier är konstruerade för en maximal livslängd utan störningar. Alla batterier är utsatta för förlitning, så även dessa. Byte av batterier, se fig. 6. Varning: Vid hantering med batterier kan brännskador på kroppen uppstå, speciellt om du bär ringar eller andra smycken.

För bästa möjliga livslängd av batterierna rekommenderar vi:

Lagra och ladda batterierna på en kylig plats.

- Ligger temperaturen över normal rumstemperatur förkortas batteriernas brukstid.
- Lagra aldrig urladdade batterier. Ladda genast upp urladdade batterier.
- Alla batterier urladdas successivt. Ju högre temperaturen är, desto snabbare urladdas batterierna. Om verktyget lagras under en längre tid ska batterierna laddas upp varje eller varannan månad. Detta förlänger batteriernas brukstid.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.



ADVARSEL:

Læs den grundigt, og vær sikker på at have forstået alle anvisningerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

ARBEJDSOMGIVELSER

- **Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og have godt lys til arbejdet.** Rodede overfyldte arbejdssteder eller arbejdsborde er kilde til uheld og ulykker.
- **Brug ikke elektriske værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektriske værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- **Hold børn og tilskuere på afstand ved arbejde med elektrisk værktøj.** De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Hold den strømførende ledning i god stand, og lad den aldrig komme i berøring med varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter eller bevægelige elementer.** Løft aldrig opladeren i ledningen. Hvis den strømførende ledning er beskadiget, skal den straks udskiftes: ellers kan den forårsage brand.
- **Oplad udelukkende det batteridrevne værktøjs batteri (indbygget eller separat) med den anbefalede oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes med en anden type batteri. Brug kun batteriet med nedenstående oplader.

MODEL	OPLADER
BD-336	BC-336
- **Brug kun det batteridrevne værktøj med det anbefalede batteri.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.

PERSONSIKKERHED

- **Vær opmærksom.** Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft. Hvis man er træt eller søvrig, må der ikke arbejdes med maskinen. Forsøg ikke at gå for hurtigt frem. **Værktøjet må aldrig bruges, hvis man er påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin.** Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdél af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- **Undgå utilsigtet igangsættelse.** Se efter, at start-stopknappen er spærret eller i "stop" stilling, inden batteriet sættes ind. Der er risiko for ulykker, hvis fingeren holdes på start-stopknappen, når værktøjet flyttes, eller hvis batteriet sættes i, når start-stopknappen er i "start"stilling.
- **Tag spændnøglerne ud, inden værktøjet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af værktøjets bevægelige dele.
- **Stå altid med vægten på begge ben. Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud.** I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre værktøjet, hvis der sker noget uventet. Stå ikke på en stige eller et andet ustabilt underlag, mens der arbejdes med værktøjet.
- **Brug det nødvendige sikkerhedsudstyr. Beskyt øjnene.** Det anbefales at bruge gummihandsker og skridsikre sko til arbejde udenørs. Brug om nødvendigt støvmaske, ansigtsskærm og høreværn.

DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE

- **Spænd arbejdsstykket fast med skruetvinger på et stabilt underlag eller i en skruestik.** Hold ikke arbejdsstykket med hånden eller ind mod kroppen, for det medfører en ustabil stilling, hvor man kan miste kontrollen over værktøjet.
- **Pres ikke værktøjet. Brug det værktøj, der passer til opgaven.** Værktøjet er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- **Brug ikke maskinen, hvis den ikke kan startes og standses med start-stopknappen.** Hvis værktøjet ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er det farligt og skal repareres.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares et højtliggende eller aflåst sted utilgængeligt for børn. Værktøj er farligt, hvis det kommer i ukendte hænder.
- Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Kontroller alle dele for beskadigelser. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift. Hvis der er beskadigede dele, skal værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøjet.
- Brug udelukkende det af fabrikanten anbefalede tilbehør. Tilbehør beregnet til et bestemt værktøj kan være farligt, hvis det anvendes til et andet værktøj.

VEDLIGEHODELSE

- Vedligeholdelse af denne maskine skal overlades til en kvalificeret tekniker. Hvis ukvalificerede personer forsøger at vedligeholde eller reparere værktøjet, kan de komme alvorligt til skade.
- Til vedligeholdelse må der kun anvendes originale reservedele. Følg anvisningerne i afsnittet Vedligeholdelse i denne vejledning. Hvis der anvendes andre dele end de godkendte, eller vedligeholdelsesanvisningerne ikke følges, kan maskinen give elektrisk stød eller forårsage alvorlige ulykker.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

Hold altid værktøjet i de isolerede dele ved fastskruining i flader, som kan skjule elektriske ledninger. Ved kontakt med strømførende ledninger kan metaldelene lede strømmen og give elektrisk stød.

ANDRE SIKKERHEDSREGLER

- Lær at bruge værktøjet rigtigt. Læs brugervejledningen omhyggeligt. Vær opmærksom på værktøjets anvendelsesområder og begrænsninger samt særlige risici i forbindelse med dette apparat. Hvis denne regel overholdes, er der mindre risiko for elektrisk stød, brand og personskader.

SIKKERHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BATTERIDREVNE APPARATER

- Glem ikke, at et batteridrevet værktøj altid er driftsklart, eftersom det ikke er nødvendigt at tilslutte det en elektrisk stikkontakt. Vær opmærksom på farerne i forbindelse med et batteridrevet værktøj, når det ikke er i brug og ved skift af tilbehør. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- Læg aldrig et batteridrevet værktøj eller et batteri i nærheden af åben ild eller varmekilder. Derved forebygges eksplosion og ulykker.



ADVARSEL:

Batterierne afgiver brint og kan springe i nærheden af en antændingskilde, f.eks. en tændflamme. For at forebygge personskader må batteridrevet værktøj aldrig anvendes i nærheden af åben ild. Der kan blive slynget batteristumper og kemikalier ud, hvis batteriet springer. Hvis det skulle ske, vaskes det berørte område omgående med rent vand.

- Batteridrevet værktøj må aldrig oplades fugtige eller våde steder. Så er der mindre fare for elektrisk stød.
- For at det batteridrevne værktøj kan fungere optimalt skal det oplades et sted med en temperatur mellem 10°C og 38°C. Lad ikke det batteridrevne værktøj ligge udendørs eller i bilen.
- Batterivæsken kan sive ud ved anvendelse under ekstreme forhold eller temperaturer. Hvis der kommer batterivæske i kontakt med huden, vaskes det pågældende område omgående med vand og sæbe, og derefter neutraliseres med citronsaft eller eddike. Hvis der kommer væske i øjnene, skylles med rent vand i mindst 10 minutter, og derefter søges omgående læge eller skadestue. Det formindsker faren for alvorlige skader.



ADVARSEL:

Hvis batteriet er beskadiget, kan det springe. For at forebygge alvorlige ulykker skal de gældende sikkerhedsregler overholdes ved bortskaffelse af et beskadiget batteri.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER I FORBINDELSE MED OPLADEREN

- Gem anvisningerne. Denne vejledning indeholder vigtige anvisninger og sikkerhedsforskrifter i forbindelse med opladerens anvendelse. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- **Inden batteriopladeren tages i brug, skal anvisningerne og sikkerhedsreglerne for opladeren og det batteridrevne værktøj i denne brugervejledning læses grundigt igennem.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **For at forebygge ulykker må der kun oplades genopladelige nikkel-cadmium eller nikkel-metalhydrid batterier. Andre batterityper kan springe og ødelægge værktøjet, og måske kan man komme alvorligt til skade.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **Opladeren må ikke udsættes for regn eller fugt.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **Brug ikke andet tilbehør end det, der anbefales og leveres af fabrikanten.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **Træk ikke i ledningen for at rykke opladeren ud af stikkontakten, tag fat om stikket, ellers kan opladeren og ledningen blive ødelagt.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **Sørg for at den strømførende ledning ligger således, at man ikke kommer til at træde på den, falde over den eller beskadige den på nogen måde.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **Brug kun forlængerledning, hvis det er absolut nødvendigt.** Hvis der anvendes en uegnet forlængerledning, kan det medføre brand eller elektrisk stød. Hvis der absolut skal bruges forlængerledning, sikres at:
 - a. opladerens stik har samme antal stikken som forlængerledningens stik, og at de har samme størrelse og facon.
 - b. forlængerledningen er i god stand og har tilstrækkelig kapacitet til at lede den nødvendige strøm.
- **Brug ikke opladeren, hvis stikket eller den strømførende ledning er beskadiget. Hvis et af disse elementer er beskadiget, skal de repareres af en fagmand.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået slag, er faldet på gulvet eller blevet beskadiget på nogen måde. Få den repareret af en kvalificeret tekniker.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.

- **Skil aldrig opladeren ad, overlad reparationer eller nødvendig vedligeholdelse til en fagmand. Forkert samling af apparatet kan medføre fare for elektrisk stød eller brand.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **For at forebygge elektrisk stød skal opladerens stik trækkes ud af stikkontakten, inden opladeren renses. Hvis opladeren blot sættes på "stop", er der stadig fare for at få elektrisk stød.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **Træk opladerens stik ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.



FARE:

FARE FOR ELEKTRISK STØD. RØR ALDRIG VED EN IKKE ISOLERET DEL AF UDGANGS-STIKKET ELLER DEN UISOLEREDE BATTERIPOL.

- **Gem denne brugervejledning. Slå op i den ved den mindste tvivl, og oplys andre eventuelle brugere om reglerne. Hvis værktøjet lånes ud, skal denne brugervejledning følge med.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og personskader.
- **VEDLIGEHODELSE**
For vedligeholdelse eller reparation kontaktes nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

Fig. 1

- A. Bitsholder 1/4" (6,35 mm)
- B. Indstilling af drejningsmoment
- C. = F
- D. Lampe
- E. Kontakt til indstilling af gribe-position (lige/vinkel)
- F. Kontakt: Højre-/venstreløb
- G. Lyskontakt
- H. Skruetrækkerbits (følger med)

Fig. 2

- A. Ladeaggregat
- B. Ladekontrollampe (rød)
- C. Dyvler
- D. Holder til bits
- E. Ladeholder
- F. Skruer
- G. Tilslutningsbøsning
- H. Førings- og borehuller

Fig. 3

- A. Kontakt til gribe-position
- B. Drejning i position „vinkel“
- C. Drejning i position „lige“

Fig. 4

- A. Bitsholder 1/4" (6,35 mm)
- B. Skruetrækkerindsats 1/4" (6,35 mm)

Fig. 5

- A. Drejningsmoment øges
- B. Drejningsmoment reduceres
- C. Ring til indstilling af drejningsmoment

Fig. 6

- A. Motorhus
- B. Batteritilslutningsklemmer
- C. Batterikontakter
- D. Batterier/akkuer
- E. Skruer
- F. Afdækning

TEKNISKE DATA

Bitsholder	1/4" (6,35 mm)
Motor	Jævnstrøm 3,6 volt DC
Nominel spænding	230 volt, 50 Hz, kun vekselstrøm
ladeaggregat	
Omdrejningstal, ubelastet	180 /min
Kontakt	en hastighed, kan skiftes: Højre-/venstreløb
Nominel ladetid	6–8 timer
Max. omdrejningsmoment	mindst 5,6 Nm
Skrukapacitet pr. ladning	100 skruer 4 x 30 mm

Disse angivelser er i overensstemmelse med det gennemsnitlige antal skruer, der kan skrues i fyrretræ med et helt opladt skruetrækkeren. Skruetrækkeren når først op på sin fulde ladekapacitet efter flere cyklusser (brug af maskinen med efterfølgende ny opladning).

BATTERIER

Skruetrækkeren er udstyret med tre opladelige nikkel-cadmium-batterier. Driftstiden efter hver opladning afhænger af, hvilket arbejde der skal udføres. Batterierne til denne maskine er beregnet til en max. fejlfri levetid. De slides dog lige som alle andre batterier. Udskiftning af batterierne, se Fig. 6. Pas på: Håndtering af batterierne kan føre til forbrændinger, især hvis du bærer ringe eller andre smykker.

For at opnå en så lang levetid som mulig anbefales det:

At opbevare og lade batterierne et køligt sted.

- Ved temperaturer over den normale rumtemperatur forkortes batteriernes levetid.
- Opbevar aldrig batterierne i afladt tilstand. Genoplad batterierne med det samme, hvis de har afladt sig selv.
- Alle batterier aflades med tiden. Jo højere temperaturen er, desto hurtigere aflades batterierne. Hvis du opbevarer værktøjet i længere tid, uden at det benyttes, skal batterierne oplades hver måned – hver 2. måned. Derved forlænges batteriernes levetid.

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.



ADVARSEL:

Les gjennom alle instruksene og vær sikker på at du forstår dem. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektriske støt og/eller alvorlige kroppsskader.

ARBEIDSOMGIVELSER

- **Sørg for at arbeidsområdet er ryddig og har god belysning.** Overfylte områder eller arbeidsbenker kan ofte forårsake ulykker.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn og besøkende unna når du bruker et elektrisk verktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Hold kabelen i god stand og unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegende deler. Hold aldri ladeapparatet i dets kabel.** En skadet kabel må byttes straks: den kan forårsake brann.
- **Lad batteriet (integreert eller adskilt) til det oppladbare verktøyet utelukkende med anbefalt ladeapparat.** Et ladeapparat som er egnet til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype. Bruk batteriet kun med det ladeapparatet som er nevnt nedenfor.

MODELL	LADEAPPARAT
BD-336	BC-336
- **Bruk det oppladbare verktøyet ditt utelukkende med anbefalt batteritype.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær oppmerksom. Følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft. Bruk ikke verktøyet når du er trett. Ikke skynd deg. Bruk ikke verktøyet hvis du er påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.** Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker som kan henge seg fast i bevegelige deler.** Hvis du har langt hår, skal det dekkes til så det er beskyttet.

- **Ta ut skrunøkene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende igjen på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.
- **Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.** Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet i tilfelle det skjer noe uventet. Bruk ikke verktøyet hvis du står på en stige eller et annet ustabil underlag.
- **Bruk et egnet beskyttelsesutstyr. Beskytt alltid øynene.** Vi anbefaler bruken av gummihandsker og sklisiske sko når du arbeider utendørs. Bruk også hjelm, ansiktsmaske og hørselsvern hvis det er nødvendig.

BETJENING OG VEDLIKEHOLD

- **Fest arbeidsstykket på et stabilt underlag ved hjelp av en skruestikke eller skruevinge.** Hold ikke arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen; ellers blir du stående i en lite stabil stilling og kan miste kontroll over verktøyet.
- **Ikke tving verktøyet ditt. Bruk verktøyet som egner seg til arbeidet du skal utføre.** Verktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- **Bruk ikke apparatet hvis du ikke får startet eller stoppet det med strømbryteren.** Et verktøy som ikke kan slås på og av skikkelig er farlig og må absolutt repareres.
- **Når det ikke er i bruk, skal verktøyet ryddes bort på et høytliggende eller låst sted, utenfor barns rekkevidde.** Verktøy er farlig når de brukes av uerfarne mennesker.
- **Kontroller de bevegelige delenes oppstilling. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyets drift.** Hvis enkelte deler er skadet, få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- **Bruk kun tilbehør som er anbefalt av fabrikanten.** Tilbehør som egner seg til et bestemt verktøy kan være farlig hvis de brukes med et annet verktøy.

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

VEDLIKEHOLD

- Vedlikeholdet av dette apparatet skal utføres av en kvalifisert tekniker. Hvis en ukvalifisert person foretar vedlikeholdet eller reparasjonene, kan denne skade seg selv alvorlig.
- Ved vedlikehold skal kun originale reservedeler brukes. Følg instruksene som står i avsnittet Vedlikehold i denne bruksanvisningen. Bruken av uautoriserte deler eller ikke-overholdelse av vedlikeholdsinstruksene kan forårsake elektrisk støt eller alvorlige kroppsskader.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Hold kun i verktøyets isolerte deler når du skrur i et underlag som kan dekke elektriske ledninger. Kontakt med strømførende ledninger kan føre strøm til metalldelene og forårsake elektriske støt.

ØVRIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Bli kjent med verktøyet ditt. Les denne bruksanvisningen nøye. Bli kjent med verktøyets bruksområder og begrensninger, og med apparatets spesielle færemomenter. Hvis denne forskriften overholdes, reduseres faren for elektrisk støt, brann og alvorlige skader.

VIKTIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR OPPLADBARE VERKTØY

- Glem ikke at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk, da de ikke trenger å koples til stikkontakt. Husk på farene som er forbundet med oppladbare verktøy når de ikke er i bruk og ved skifte av tilbehør. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- Legg aldri et oppladbart verktøy eller et batteri i nærheten av en ild eller en varmekilde. Du reduserer dermed faren for eksplosjon og kroppsskader.



ADVARSEL:

Batterier slipper ut hydrogen og kan eksplodere i nærvær av en tennkilde, som et tennbluss for eksempel. For å redusere faren for alvorlige kroppsskader, bruk aldri et oppladbart verktøy i nærheten av en brann flamme. Små avfall og kjemikalier kan utslynges ved eksplosjon av et batteri. Hvis det skulle hende, rens det berørte området straks med rent vann.

- Lad ikke opp et oppladbart verktøy på et fuktig eller vått sted. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt.
- For at det oppladbare verktøyet skal fungere optimalt, skal det lades opp et sted der temperaturen ligger på mellom 10°C og 38°C. La ikke det oppladbare verktøyet ligge ute eller i en bil.
- Batterivæsken kan lekke når verktøyet brukes under ekstreme forhold eller temperaturer. Hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden, vask det berørte hudpartiet straks med sepevann og nøytraliser det med sitronsaft eller eddik. Hvis du får væske i øynene, skyll dem med rent vann i minst 10 minutter, og oppsøk legen eller legevakten straks. Du reduserer dermed faren for alvorlige kroppsskader.



ADVARSEL:

Et skadet batteri kan eksplodere. For å unngå faren for alvorlige kroppsskader, følg alltid relevante sikkerhetsforskrifter når du kaster et skadet batteri.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR LADEAPPARATET

- Ta vare på disse instruksene. Denne bruksanvisningen inneholder viktige instruksjoner og sikkerhetsforskrifter vedrørende bruken av ladeapparatet. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- Før du bruker ladeapparatet, vennligst les instruksene og sikkerhetsforskriftene for ladeapparatet og det oppladbare verktøyet som står i denne bruksanvisningen. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- For å redusere faren for kroppsskader, lad kun opp oppladbare batterier av nikkel-kadmium eller nikkel-metallhydrid typen. Andre batterityper kan eksplodere og ødelegge verktøyet, og til og med forårsake alvorlige kroppsskader. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- Ikke utsett ladeapparatet for regn eller fuktighet. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- Bruk ikke andre tilbehør enn de som anbefales og skaffes av fabrikanten. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- **For ikke å skade ladeapparatet og kabelen, dra i støpselet og ikke i kabelen for å kople ladeapparatet fra strømmettet.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **Påse at kabelen er plassert slik at ingen kan risikere å trå på den, å snuble i den, eller skade den på en eller annen måte.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **Bruk forlengelseskabel bare hvis det er absolutt påkrevet.** Bruken av en uegnet forlengelseskabel kan medføre fare for brann eller elektrisk støt. Hvis du absolutt må bruke en forlengelseskabel, se etter at:
 - a. ladeapparatets støpsel har like mange poler som forlengelseskabelens støpsel og at de har samme størrelse og form.
 - b. forlengelseskabelen er i god stand og har tilstrekkelig kapasitet til å føre den nødvendige strømmen.
- **Bruk ikke ladeapparatet dersom støpselet eller kabelen er skadet. Hvis en av disse delene er skadet, få den reparert av en kvalifisert tekniker.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **Bruk ikke ladeapparatet hvis det har fått et støt, har falt eller er blitt skadet på en eller annen måte. Få den reparert av en kvalifisert tekniker.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **Ta ikke ladeapparatet fra hverandre, få en kvalifisert tekniker til å foreta en reparasjons- eller vedlikeholdsoppgave. Usakkyndig sammenbygging av apparatet kan medføre fare for elektrisk støt eller brann.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **For å redusere faren for elektrisk støt, kople ladeapparatet fra strømmen før du gjør det rent. Å stille ladeapparatet på "av" reduserer ikke faren for elektrisk støt.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **Kople ladeapparatet fra strømmen når det ikke er i bruk.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.



FARE:

FARE FOR ELEKTRISK STØT. TA IKKE I EN UISOLERT DEL AV UTGANGSKONNEKTOREN ELLER I BATTERIETS UISOLERTE POL.

- **Ta vare på denne bruksanvisningen. Se i den regelmessig og bruk den for å informere eventuelle andre brukere. Hvis du låner bort dette verktøyet, lån også bort bruksanvisningen.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **VEDLIKEHOLD**
For vedlikehold eller reparasjon, ta kontakt med nærmeste godkjente Ryobi Serviceverksted.

Fig. 1

- A. Bitsfeste 1/4" (6,35 mm)
- B. Dreiemomentinnstilling
- C. = F
- D. Lampe
- E. Bryter til innstilling av håndtak-posisjon (rett/vinklet)
- F. Bryter: Høyre-/venstregang
- G. Lysbryter
- H. Skrutrekkerinnsatser (medleveres)

Fig. 2

- A. Ladeapparat
- B. Ladekontrolllampe (rød)
- C. Plugg
- D. Feste for bits
- E. Ladeholder
- F. Skruer
- G. Tilkoblingskontakt
- H. Førings- og borehull

Fig. 3

- A. Bryter for håndtak-posisjon
- B. Dreining til «vinklet» posisjon
- C. Dreining til «rett» posisjon

Fig. 4

- A. Bitsfeste 1/4" (6,35 mm)
- B. Skrutrekkerinnsats 1/4" (6,35 mm)

Fig. 5

- A. Øking av dreiemomentet
- B. Reduksjon av dreiemomentet
- C. Ring til dreiemomentinnstilling

Fig. 6

- A. Motorhus
- B. Batterikoblingsklemmer
- C. Batterikontakter
- D. Batterier/oppladbare batterier
- E. Skruer
- F. Deksel

TEKNISKE DATA

Bitsfeste	1/4" (6,35 mm)
Motor	Likestrøm 3,6 volt DC
Nominell spenning ladeapparat	230 volt, 50 Hz, kun vekselstrøm
Tomgangsturtall	180 min ⁻¹
Bryter	en hastighet, kan omkobles: Høyre-/venstregang
Nominell ladevarighet	6–8 timer
Maks. dreiemoment	minst 5,6 Nm
Skrueeffekt pr. opplading	100 skruer 4 x 30 mm

Disse informasjonene tilsvaret det gjennomsnittlige antallet skruer, som kan skrues inn i furutre med en fullstendig oppladet skrutrekker. Skrutrekkeren når sin fulle ladekapasitet først etter flere sykluser (bruk av maskinen med påfølgende opplading).

BATTERIER

Skrutrekkeren er utstyrt med tre oppladbare nikkel-kadmium-batterier. Driftstiden etter hver opplading er avhengig av typen arbeider som utføres.

Batteriene til dette verktøyet er beregnet til en maksimal feilfri levetid. Men som alle batterier er de utsatt for slitasje. Utskifting av batteriene, se fig. 6. OBS! Ved håndtering av batterier kan det oppstå forbrenninger, særskilt hvis du bruker ringe eller andre smykker.

For å oppnå en så lang levetid for batteriene som mulig, anbefaler vi:

Du bør lagre og opplade batteriene på et kjølig sted.

■ Ved temperaturer over vanlig værelsestemperatur forkortes batterienes levetid.

■ Du må aldri lagre batteriene i utladet tilstand. Lad dem straks opp igjen når de er utladet.

■ Alle batterier utlades litt etter litt. Dette går fortere, jo høyere temperaturen er. Hvis du lagrer verktøyet over lengre tid uten å bruke det, må du lade opp batteriene en gang i måneden eller annenhver måned. Slik forlenger du levetiden.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.



MUISTUTUS:

Lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

TYÖYMPÄRISTÖ

- **Pidä työskentelyalue järjestyksessä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestyksessä oleva työympäristö ja työpöytä ovat onnettomuuksille alttiita.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- **Pidä lapset ja ulkopuoliset syrjässä kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena ja kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Älä koskaan kannata lataajaa sen liitäntäjohtosta.** Vioittunut liitäntäjohto on vaihdettava uuteen välittömästi: se voi aiheuttaa tulipalon.
- **Älä lataa johdottoman työkalun akkua (yhdistettyä tai erillistä) muutoin kuin suositeltua lataajaa käyttäen.** Lataaja on tarkoitettu ennalta määrätyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntityypisen akun lataukseen. Lataa akku yksinomaan alla mainituilla lataajilla.
MALLI LATAAJA
BD-336 BC-336
- **Käytä johdottomassa työkalussa yksinomaan suositeltua akkutyypia.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.

HENKILÖTURVALLISUUS

- **Pysy valppaana. Keskity työhösi ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua kun olet väsynyt. Älä kiirehdi. Älä käytä työkalua mikäli olet alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla.** Muista aina, että sekunnin murto-osan kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä sopivia pukimia. Älä koskaan peukeudu väljiin vaatteisiin ja koruihin, jotka saattavat juuttua liikkeessä oleviin osiin.** Jos sinulla on pitkät hiukset, suojaa ne hiusverkolla.

- **Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun.** Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- **Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttele tukevasti jaloillasi ja älä kurkota käsivartta liian kauas.** Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa. Älä koskaan käytä työkalua tikkailla tai millään muulla epävakaaalla alustalla seisten.
- **Käytä sopivia suojavarusteita. Suojaa aina silmät.** Suosittelemme kumikäsineiden ja liukumattomien kenkien käyttöä kun työskentelet ulkona. Käytä myös suojakypärää, kasvonsuojeta ja kuulonsuojaimia tarvittaessa.

KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Pidä työkalupalle paikallaan liiamauspuristimilla tai viilapenkissä.** Älä pidä työkalupalletta paikallaan käsin tai vasten kehoa; joutuisit olemaan epämiellyttävässä asennossa ja voisit menettää työkalun hallinnan.
- **Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua.** Työkalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **Älä käytä laitetta, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.** Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- **Kun työkalu ei ole käytössä, se on säilytettävä korkealla sijaitsevassa tilassa tai lukon takana, poissa lasten ulottuvilta.** Työkalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- **Tarkista liikkuvien osien linjaus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen sen käyttöä.** Onnettomuustilanteiden aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- **Käytä yksinomaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita.** Yhdelle työkalulle soveltuvat lisävarusteet voivat osoittautua vaarallisiksi, mikäli niitä käytetään toisen työkalun kanssa.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

HUOLTO

- Tämän laitteen huoltamisen saa tehdä vain ammattitaitoinen teknikko. Mikäli ammattitaidoton henkilö ryhtyy huolto- ja korjaustöihin, hän voi loukkaantua vakavasti.
- Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Noudata tämän käyttöoppaan Huolto-osassa annettuja ohjeita. Asiaankuulumattomien osien käyttämisen ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena on sähköisku- ja ruumiinvammavaara.

ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tartu työkaluun vain eristetyistä osista kun ruuvaat pintoihin, joiden takana on mahdollisesti sähköjohtoja. Jännitteisten johtojen koskettaminen voi kuljettaa virran metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

MUITA TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ

- Opi tuntemaan työkalu. Lue tämä käyttäjän käsikirja huolellisesti. Tutustu työkalun sovelluksiin ja sen rajoituksiin sekä mahdollisiin, tälle laitteelle ominaisiin vaaratekijöihin. Tämän ohjeen noudattaminen vähentää sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.

JOHDOTTOMIA TYÖKALUJA KOSKEVAT TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita koska niitä ei tarvitse kytkeä verkkovirtaan. Ole tietoinen vaaroista kun et käytä johdotonta työkalua tai kun vaihdat lisävarusteita. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Älä aseta johdotonta työkalua tai akkua tulen tai lämpölähteen läheisyyteen. Vähennät räjähdys- ja loukkaantumisvaaraa.



MUISTUTUS:

Akuista haihtuu vetyä ja ne voivat räjähtää sytytyslähteen, kuten sytytysliekin läheisyydessä. Älä koskaan käytä johdotonta työkalua liekin läheisyydessä vakavien ruumiinvammojen ehkäisemiseksi. Sirpaleita ja kemiallisia aineita voi sinkoutua akun räjähtäessä. Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue puhtaalla vedellä.

- Älä lataa johdotonta työkalua kosteassa tai märässä paikassa. Vähennät sähköiskuvaaraa.

- Johdottoman työkalun optimaalista käyttöä varten lataus on tehtävä tilassa, jonka lämpötila on 10°C. 38°C välillä. Älä jätä johdotonta työkalua ulos tai autoon.
- Akkunestevuoto on mahdollista äärimmäisissä käyttö- ja lämpötilaolosuhteissa. Mikäli akkunestettä joutuu iholle, pese saastunut alue välittömästi vedellä ja saippualla ja neutralisoi sitruunamehulla tai etikalla. Mikäli nestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä raikkaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan ja ota sitten välittömästi yhteys lääkäriin tai ensiapuasemaan. Vähennät vakavia ruumiinvammavaaroja.



MUISTUTUS:

Viallinen akku voi räjähtää. Hävitä vialliset akut sopivien turvallisuusmääräysten mukaisesti, vakavien ruumiinvammavaarojen välttämiseksi.

LATAAJAA KOSKEVAT ERIKOISTURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Säilytä nämä ohjeet. Tässä käsikirjassa on tärkeitä, lataajan käyttöä koskevia turvallisuusmääräyksiä ja ohjeita. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Lue tässä käsikirjassa olevat lataajaa ja johdotonta työkalua koskevat turvallisuusohjeet ja määräykset ennen akkulatorin käyttöä. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Lataa yksinomaan Nikkeli/Cadmium tai Nikkeli/Metalli/Hydridi akkuja loukkaantumisriskin välttämiseksi. Työkalu voi räjähtää tai vaurioitua ja aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja, mikäli muuntyyppisiä akkuja käytetään. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Älä jätä lataajaa sateeseen tai kostean paikkaan. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia ja toimittamia lisävarusteita. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Jotta lataaja ja liitäntäjohto eivät pääsisi vaurioitumaan, älä vedä liitäntäjohdosta lataajan irrottamiseksi verkkovirrasta vaan vedä pistokkeesta. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Varmista, että liitäntäjohto on sijoitettu niin, ettei kukaan pääse kävelemään sille, kompastumaan siihen tai vaurioittamaan sitä. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.

ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- **Käytä jatkojohtoa vain pakkotilanteissa.** Sopimattoman jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalo- ja sähköiskuvaaraa. Mikäli jatkojohdon käyttö on välttämätöntä varmista, että:
 - a. lataajan pistokkeessa on vastaava kosketintappimäärä kuin jatkojohdossa ja että ne ovat samankokoiset ja muotoiset.
 - b. jatkojohto on hyväkuntoinen ja sopiva tarvittavalle virralle.
- **Älä käytä lataajaa jos pistoke tai liitäntäjohto on vioittunut. Mikäli jompi kumpi näistä osista on viallinen, korjauta se ammattitaitoisella teknilolla.** Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- **Älä käytä lataajaa, mikäli siihen on kohdistunut iskuja, se on pudonnut tai vioittunut jollain muulla tavalla. Anna se ammattitaitoisen teknikon korjattavaksi.** Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- **Älä pura lataajaa, anna kaikki korjaus- ja huoltotyöt ammattitaitoisen teknikon tehtäväksi. Väärin tehty laitteen kokoonpano aiheuttaa sähköisku- ja tulipalovaaran.** Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- **Sähköiskuvaaran välttämiseksi lataaja on kytkettävä irti verkkovirrasta ennen sen puhdistusta. Lataajan asettaminen ”seis”-asentoon ei vähennä sähköiskuvaaraa.** Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- **Irroita lataaja verkkovirrasta kun et käytä sitä.** Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.



VAARA:

SÄHKÖISKUVAARA. ÄLÄ KOSKE LÄHTÖLIITTIMEN ERISTÄMÄTTÖMÄÄN OSAAN ÄLÄKÄ AKUN ERISTÄMÄTTÖMÄÄN NAPAAN.

- **Säilytä tämä käyttöohje. Lue sitä säännöllisesti ja käytä sitä muiden mahdollisten käyttäjien tiedottamiseen. Mikäli lainaat työkalun, lainaa myös tämä käsikirja.** Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- **HUOLTO**
Ota yhteys lähimpään valtuutettuun Ryöbi-huoltokeskukseen kaikissa huolto- ja korjaustapauksissa.

Kuva 1

- A. Ruuvauskärkien pidin 1/4" (6,35 mm)
- B. Vääntömomentin asetus
- C. = F
- D. Valaisin
- E. Nuppi kahva-asennon asettamista varten (suora/kulmassa)
- F. Kytkin: Kierto oikealle/vasemmalle
- G. Valokytkin
- H. Ruuvauskärkiä (kuuluvat toimitukseen)

Kuva 2

- A. Latauslaite
- B. Latauksen merkkivalo (punainen)
- C. Tulppia
- D. Ruuvauskärkien pidin
- E. Latausteline
- F. Ruuvia
- G. Liitäntähylsy
- H. Ohjain- ja porareikiä

Kuva 3

- A. Kahva-asennon kytkin
- B. Kääntö asentoon "kulmassa"
- C. Kääntö asentoon "suorassa"

Kuva 4

- A. Ruuvauskärkien pidin 1/4" (6,35 mm)
- B. Ruuvauskärki 1/4" (6,35 mm)

Kuva 5

- A. Vääntömomentin korotus
- B. Vääntömomentin alennus
- C. Vääntömomentin säätörengas

Kuva 6

- A. Moottorikotelo
- B. Akun liitäntänavat
- C. Akun koskettimet
- D. Paristot/akut
- E. Ruuvit
- F. Kansit

TEKNISET TIEDOT

Ruuvauskärkien pidin	1/4" (6,35 mm)
Moottori	Tasavirta 3,6 V DC
Nimellinen latausjännite	230 V, 50 Hz, vain vaihtovirtaa
Tyhjäkäyntikierrosluku	180 min ⁻¹
Kierroslukukytkin	yksi nopeus, kytkettävissä: Kierto oikealle/vasemmalle
Nimellinen latausaika	6–8 Stunden
Suurin vääntömomentti	vähintään 5,6 Nm
Ruuvausteho	100 ruuvia
latausta kohti	4 x 30 mm

Tämä tieto vastaa keskimääräistä ruuvimäärää, jota täysin ladatulla ruuvinvääntimellä voidaan kiertää mäntypuuhun. Ruuvinväännin saavuttaa täyden latauskapasiteettinsa vasta usean jakson jälkeen (Laitteen käyttö ja siihen liittyvä uudelleenlataus).

AKUT

Ruuvinväännin on varustettu kolmella ladattavalla Ni-Cd-parilla. Käyttöaika latauksen jälkeen riippuu suoritettavan työn laadusta.

Tämän työkalun akut on suunniteltu mahdollisimman pitkää häiriötöntä käyttöä varten. Kuten kaikki akut, myös nämä kuitenkin kuluvat. Katso akkujen vaihto kuva 6. Varo: Akkuja käsiteltäessä on olemassa polttovaara, etenkin jos käytät sormuksia tai muita koruja.

Akkujen mahdollisimman pitkän eliniän saavuttamiseksi suosittelme:

Säilytä ja lataa akut viileässä tilassa.

- Yli normaalissa huonelämpötilassa lyhenee akkujen elinikä.
- Älä koskaan varastoi akkuja purkautuneena. Lataa akut heti, kun ne ovat purkautuneet.
- Kaikki akut purkautuvat vähitellen. Tämä tapahtuu sitä nopeammin mitä korkeampi lämpötila on. Jos säilytät työkalusi kauan käyttämättä sitä, tulee sinun ladata akut yhden-kahden kuukauden välein. Täten voit pidentää akkujen käyttöikää.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Φροντίστε να διαβάσετε και να κατανοήσετε καλά όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ακόλουθων συστάσεων μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα όπως οι πυρκαγιές, οι ηλεκτροπληξίες ή/και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο και σωστά φωτισμένο. Οι φορτωμένοι χώροι ή πάγκοι εργασίας ευνοούν τα ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρι κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Οι σπίθιες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να προκαλέσουν φωτιά ή έκρηξη.
- Κρατάτε τα παιδιά και τους επισκέπτες μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο. Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Φροντίστε να κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε καλή κατάσταση και μακριά από κάθε πηγή θερμότητας, κοφτερά αντικείμενα, και κινούμενα στοιχεία. Μην κρατάτε ποτέ το φορτιστή από το καλώδιο παροχής ρεύματος. Ένα φθαρμένο καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως: θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Φορτίστε την μπαταρία (ενσωματωμένη ή όχι) του επαναφορτιζόμενου εργαλείου σας μόνο με το συνιστώμενο φορτιστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με άλλο τύπου μπαταρία. Χρησιμοποιήστε την μπαταρία αποκλειστικά με τον παρακάτω αναφερόμενο φορτιστή.
MONTELO ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ
BD-336 BC-336
- Χρησιμοποιήστε το επαναφορτιζόμενο εργαλείο σας μόνο με τον συνιστώμενο τύπο μπαταρίας. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμένετε προσεκτικοί. Κοιτάξτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένοι. Μη βιάζεστε. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας αν είστε υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μη ξεχνάτε ποτέ πως ένα κλάσμα δευτερολέπτου αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα. Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης είναι ασφαλισμένος ή στη θέση "διακοπής" πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Κινδυνεύετε να προκαλέσετε ατυχήματα αν μετακινήτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο στη σκανδάλη ή αν τοποθετήσετε την μπαταρία ενώ ο διακόπτης βρίσκεται σε θέση "λειτουργίας".
- Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία. Ένα κλειδί σύσφιξης που θα μείνει συνδεδεμένο με κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά. Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας επάνω σε σκάλα ή οποιαδήποτε άλλη ασταθή βάση.
- Φορέστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Όταν εργάζεστε έξω, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε γάντια από καουτσούκ και αντιολισθητικά υποδήματα. Φοράτε επίσης κράνος, προστατευτική προσωπίδα και προστατευτικά ακουστικά αν χρειάζεται.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Φροντίστε να στερεώνετε το προς επεξεργασία αντικείμενο σε σταθερή βάση με σφιγκτήρες ή μέγγενη. Μην κρατάτε το προς επεξεργασία αντικείμενο με το χέρι σας ή το σώμα σας, αυτό θα σας ανάγκαζε να βρεθείτε σε ασταθή θέση και θα κινδυνεύατε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου σας.
- Μη ζορίζετε το εργαλείο σας. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο. Το εργαλείο σας θα είναι πιο αποτελεσματικό και πιο ασφαλές αν το χρησιμοποιείτε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν δεν μπορείτε να τη θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη. Τα εργαλεία που δεν μπορούν να τεθούν σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνα και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευάζονται.
- Όταν δε χρησιμοποιείται, το εργαλείο σας πρέπει να τακτοποιείται σε μέρος υπερωψωμένο ή κλειδωμένο, μακριά από τα παιδιά. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ανθρώπων.
- Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινητών τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε το μοντάρισμα ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, επιδιορθώστε το εργαλείο σας πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των εργαλείων.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής. Εξαρτήματα κατάλληλα για ένα συγκεκριμένο εργαλείο μπορούν να παρουσιάσουν κίνδυνο αν χρησιμοποιηθούν με άλλο εργαλείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η συντήρηση της συσκευής αυτής πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Αν κάποιο μη εξουσιοδοτημένο άτομο αναλάβει τη συντήρηση ή επισκευές, κινδυνεύει να τραυματιστεί σοβαρά.

- Κατά τη συντήρηση, πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα. Τηρήστε τις ενδείξεις του μμήματος Συντήρηση του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης επιφέρουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή σοβαρού σωματικού τραυματισμού.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κρατάτε το εργαλείο μόνο από τα μονωμένα τμήματά του όταν βιδώνετε σε κάποια επιφάνεια που μπορεί να κρύβει ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με καλώδια υπό τάση θα μπορούσε να μεταδώσει το ρεύμα στα μεταλλικά τμήματα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

ΑΛΛΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μάθετε να γνωρίζετε το εργαλείο σας. Διαβάστε σχολαστικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Λάβετε γνώση των εφαρμογών του εργαλείου σας και των ορίων του, καθώς και των ενδεχόμενων ιδίων κινδύνων της συσκευής αυτής. Η τήρηση της σύστασης αυτής σας επιτρέπει να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- Μην ξεχνάτε πως τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία είναι πάντα έτοιμα να λειτουργήσουν εφόσον δε χρειάζεται να συνδεθούν σε ηλεκτρική πρίζα. Μην ξεχνάτε τον κίνδυνο που σχετίζεται με τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην τοποθετείτε το επαναφορτιζόμενο εργαλείο ή την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή πηγή θερμότητας. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο έκρηξης και τραυματισμού.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι μπαταρίες απελευθερώνουν υδρογόνο και μπορούν να εκραγούν παρουσία κάποιας πηγής ανάφλεξης όπως ένα φλόγιστρο. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού, μη χρησιμοποιείτε ποτέ επαναφορτιζόμενα εργαλεία κοντά σε γυμνή φλόγα. Θραύσματα και χημικά προϊόντα μπορούν να εκτοξευτούν κατά την έκρηξη μπαταρίας. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με καθαρό νερό.

- **Μη φορτίζετε επαναφορτιζόμενα εργαλεία σε υγρό ή βρεγμένο χώρο.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Για τη βέλτιστη λειτουργία του επαναφορτιζόμενου εργαλείου σας, πρέπει να φορτίζεται σε χώρο όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 10°C και 38°C.** Μην αφήνετε το επαναφορτιζόμενο εργαλείο σας έξω ή μέσα σε όχημα.
- **Διαρροές του υγρού μπαταρίας μπορεί να προκύψουν σε περίπτωση χρήσης σε ακραίες συνθήκες ή θερμοκρασίες. Αν το υγρό μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύνετε αμέσως την εν λόγω περιοχή με νερό και σαπούνι, και εξουδετερώστε με χυμό λεμονιού ή ξίδι. Αν μπει υγρό στα μάτια σας, ξεπλύντε τα με καθαρό νερό για 10 λεπτά τουλάχιστον, και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό ή στα επείγοντα.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να εκραγούν. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού, απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες τηρώντας τις αρμόζουσες συστάσεις ασφαλείας.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- **Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές. Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες και συστάσεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση του φορτιστή.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.

- **Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις συστάσεις ασφαλείας που αφορούν το φορτιστή και το εργαλείο και συμπεριλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου Νίκελ Καδμίου ή Υδριδίου Νικελίου Μετάλλου.** Μπαταρίες άλλου τύπου θα κινδύνευαν να εκραγούν και να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο, ακόμη και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή ή την υγρασία.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά άλλα από εκείνα που συνιστά και προμηθεύει ο κατασκευαστής.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **Προς αποφυγή βλάβης του φορτιστή και του καλώδιου παροχής ρεύματος, μην τραβάτε το καλώδιο αλλά την πρίζα για να απουσυνδέσετε το φορτιστή.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο παροχής ρεύματος είναι έτσι τοποθετημένο ώστε να μην κινδυνεύει κανείς να το πατήσει, να μπλεχτεί σ' αυτό ή να του προκαλέσει ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **Χρησιμοποιήστε επιμήκυνση μόνο αν είναι εντελώς απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλης επιμήκυνσης μπορεί να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Αν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε επιμήκυνση, βεβαιωθείτε πως:
 - a. η πρίζα του φορτιστή συμπεριλαμβάνει τον ίδιο αριθμό επαφών με την πρίζα της επιμήκυνσης και πως έχουν τις ίδιες διαστάσεις και το ίδιο σχήμα.
 - b. η επιμήκυνση είναι σε καλή κατάσταση και μπορεί να μεταφέρει το απαραίτητο ρεύμα.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν η πρίζα ή το καλώδιο παροχής ρεύματος έχουν υποστεί ζημιά. Αν ένα από τα στοιχεία αυτά έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό για την επιδιόρθωσή του. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν έχει δεχτεί κτύπημα, αν έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την επιδιόρθωσή του. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό για κάθε απαιτούμενη επιδιόρθωση ή συντήρηση. Η μη σύμφωνη επανασυναρμολόγηση της συσκευής μπορεί να επιφέρει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε το φορτιστή πριν τον καθαρίσετε. Το να βάλετε το φορτιστή στη θέση "διακοπή" δε μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή όταν δεν τον χρησιμοποιείτε. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΜΗΝ ΑΦΓΙΖΕΤΕ ΜΗ ΜΟΝΩΜΕΝΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΕΞΟΔΟΥ ΟΥΤΕ ΤΟΝ ΜΗ ΜΟΝΩΜΕΝΟ ΠΟΛΟ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.

- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Ανατρέχετε τακτικά σ' αυτό και χρησιμοποιήστε το για την πληροφόρηση άλλων ενδεχόμενων χρηστών. Αν δανείσετε το εργαλείο αυτό, δανείστε επίσης το παρόν εγχειρίδιο. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**
Για οποιαδήποτε συντήρηση ή επιδιόρθωση, επικοινωνήστε απλά με το κοντινότερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Ελληνικά

Εικ. 1

- A. Υποδοχή καταβιδόλαμας (Bit) 1/4" (6,35 mm)
- B. Ρύθμιση ροπής στρέψης
- C. = F
- D. Λάμπα
- E. Διακόπτης επιλογής της θέσης της λαβής (ίσια / πιστόλι)
- F. Διακόπτης: Δεξιόστροφη/Αριστερόστροφη κίνηση
- G. Δακόπτης φωτισμού
- H. Ένθετα βιδώματος (συμπαραδίδονται)

Εικ. 2

- A. Φορτιστής
- B. Λαμπάκι ελέγχου φόρτισης (κόκκινο)
- C. Ούπατ
- D. Υποδοχή για καταβιδόλαμες
- E. Συγκρατήρας φόρτισης
- F. Βίδες
- G. Υποδοχή βύσματος φόρτισης
- H. Τρύπες ευθυγράμμισης/στερέωσης

Εικ. 3

- A. Διακόπτης επιλογής της θέσης της λαβής
- B. Γύρισμα στη θέση «πιστόλι»
- C. Γύρισμα στη θέση «ίσια»

Εικ. 4

- A. Υποδοχή καταβιδόλαμας (Bit) 1/4" (6,35 mm)
- B. Ένθετο βιδώματος 1/4" (6,35 mm)

Εικ. 5

- A. Αύξηση της ροπής στρέψης
- B. Μείωση της ροπής στρέψης
- C. Δακτύλιος για τη ρύθμιση της ροπής στρέψης

Εικ. 6

- A. Περίβλημα κινητήρα
- B. Ακροδέκτες σύνδεσης μπαταρίας
- C. Επαφές μπαταρίας
- D. Μπαταρίες επαναφορτιζόμενες/μη επαναφορτιζόμενες
- E. Βίδες
- F. Καπάκι

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Υποδοχή καταβιδολαμών	1/4" (6,35 mm)
Κινητήρας	Συνεχές ρεύμα 3,6 Volt DC
Όνομ. τάση φορτιστή	230 Volt, 50 Hz, μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα
Αριθ. στροφών χωρίς φορτίο	180 min ⁻¹
Διακόπτης	μόνο μια ταχύτητα, αναστρεφόμενη: Δεξιόστροφη/αριστερόστροφη
Όνομ. διάρκεια φόρτισης	6–8 ώρες
Μεγ. ροπή στρέψης	τουλάχιστον 5,6 Nm
Βιδώματα ανά φόρτιση	100 βίδες 4 x 30 mm

Τα παραπάνω χαρακτηριστικά αντιστοιχούν σ' ένα μέσο αριθμό βιδών, οι οποίες μπορούν να βιδωθούν σε πευκόξυλο μ' ένα τελειώς φορτισμένο καταβιδίδι. Η μέγιστη δυνατή φόρτιση του καταβιδιού επιτυγχάνεται μόνο μετά από πολλούς κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης (χρήση και ακολούθως επαναφόρτιση του μηχανήματος).

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Το καταβιδίδι παραδίδεται μαζί με τρεις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-καδμίου. Η διάρκεια λειτουργίας μετά από την εκάστοτε φόρτιση εξαρτάται από το είδος των υπό διεξαγωγή εργασιών. Οι μπαταρίες του μηχανήματος αυτού διαθέτουν τη μέγιστη δυνατή και ομαλή διάρκεια ζωής. Υπόκεινται όμως κι αυτές σε φθορές, όπως όλες ο μπαταρίες. Για την αντικατάσταση των μπαταριών βλέπε εικ. 6. Προσοχή: Η επαφή με τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ιδιαίτερα όταν φοράτε δαχτυλίδια ή άλλα κοσμήματα. Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής των μπαταριών σας συμβουλευθείτε: διαφυλάγεται και φορτίζετε τις μπαταρίες σ' ένα δροσερό χώρο.

- Θερμοκρασίες υψηλότερες από τη θερμοκρασία χώρου περιορίζουν τη διάρκεια ζωής των μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τις μπαταρίες όταν αυτές είναι εκφορτισμένες (άδειες). Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες αμέσως μόλις εκφορτιστούν Όλες οι μπαταρίες υπόκεινται σε μια βαθμιαία εκφόρτιση.
- Η εκφόρτιση αυτή επιταχύνεται όταν η θερμοκρασία αυξάνει. Όταν αποθηκεύετε το μηχάνημα για ένα σχετικά μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε έναν έως δυο μήνες. Μ' αυτόν τον τρόπο μεγαλώνει η διάρκεια της ζωής τους.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.



FIGYELEM

Olvassa el és értelmezze helyesen az előírás minden pontját. A biztonsági előírások be nem tartása balesetet, tűzvészt, áramütést vagy más testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.

MUNKAKÖRNYEZET

- Gondoskodjon arról, hogy a munkatér legyen tiszta és részesüljön kellő megvilágításba. A zsúfolt, rendetlen műhely vagy munkatér balesetforrást képez.
- Ne használjon elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ha gyúlékony folyadék, gáz vagy por található a közelben. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra robbanást vagy gyulladást okozhat.
- Tartsa távol a gyermekeket és látogatókat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok elvégzése alatt. Ez elvonhatja a figyelmét és emiatt elveszheti a szerszám feletti uralmát.

ÁRAMVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

- Tartsa távol a hálózati zsinórt a hőforrásoktól, az olajtermékektől a vágóeszközöktől és a mozgásban lévő elemektől. Soha ne tartsa a töltőt a hálózati vezetéknel fogva. A sérült hálózati vezeték azonnal cserélje ki: ez tűzvészt okozhat.
- Csak az előírásnak megfelelő töltővel töltsen az akkumulátort (függetlenül attól, hogy az akkumulátor kiszerezhető vagy sem). Az előírástól eltérő töltő használata tűzvészt okozhat. Kizárólag az alábbi referenciának megfelelő töltőt használja az akkumulátor töltéséhez.

MODELL	TÖLTŐ
BD-336	BC-336
- Kizárólag az előírásnak megfelelő akkumulátorral üzemeltesse az akkumulátoros szerszámot. Minden más akkumulátor használata tűzvészt okozhat.

A SZEMÉLYI BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

- Legyen körültekintő. Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen. Ne használja a szerszámot ha fáradtnak érzi magát. Ne siesse el a munkálatokat. Ne használja a szerszámot ha szeszes italt vagy kábítószerrel fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne felejtse el, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsebesüljön.

- Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását. Ellenőrizze mielőtt a készülékbe illeszti az akkumulátort, hogy a ki- bekapcsoló ki van iktatva ("Kikapcsol" állásban). Ha az akkumulátort akkor helyezi be, amikor a ravasz "Bekapcsol" állásban van vagy ha a ravaszon tartja az ujját a szerszám szállítása közben, akkor súlyos balesetet okozhat.
- Ne felejtse el levenni a készülékről a kulcsot mielőtt beindítja a szerszámot. A nem eltávolított kulcs a készülék beindításakor elrepül és ez által súlyos balesetet okozhat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy megfelelő egyensúlyba legyen. Álljon fél-terpesz állásba és ne nyújtsa túl messze a karját. A stabil pozíció hozzá segíti ahhoz, hogy nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket. Ne használja a szerszámot ha sámlin vagy bár mi más nem stabil tárgyon áll.
- Hordjon a körülményeknek megfelelő védő felszerelést. Mindig óvja a szemét. A szabadtéri munkálatokhoz nyomatékosan javasoljuk a műanyag kesztyű és a csúszásgátló talppal ellátott cipő viselését. Ha szükségesnek bizonyul, szintén hordjon munkasisakot, álarcot és fül dugót vagy fülvédőt.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- Rögzítse a munkálatra szánt tárgyat egy stabil alaphoz egy satu vagy egy asztalos szorító segítségével. Ne puszta kézzel rögzítse a munkálatra szánt tárgyat mert ez gyakran arra kényszeríti, hogy kényelmetlen testhelyzetben álljon és ez a szerszám feletti uralom elvesztését okozhatja.
- Ne erőltesse a szerszámot. A tervezett munkálatnak megfelelő szerszámot használja. A szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága akkor maximális, ha azt a célnak megfelelően használja.
- Ne használja a készüléket ha a ki- bekapcsoló gomb nem teszi lehetővé a ki- illetve a bekapcsolást. A szerszám, amelyiket nem lehet rendeltetészerűen ki- és bekapcsolni veszélyesnek minősül és ez okból haladéktalanul meg kell javíttatni.
- Száraz helyiségben, a gyermekekre tekintettel magasan vagy kulcsra zártan tárolja a nem használt szerszámokat. Tapasztalatlan kezek között a szerszámok veszélyesnek bizonyulhatnak.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ellenőrizze a mozgó elemek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen elem sem tört el. Ellenőrizze, hogy a szerszám minden része a megfelelő helyen van és hogy nincs más észlelhető balesetforrás vagy meghibásodás. Ha meghibásodást észlel javíttassa meg a készüléket mielőtt újra használatba veszi. Számos balesetnek a nem megfelelő karbantartás az oka.
- Kizárólag a gyártó által előírt tartozékokat és alkatrészeket használja. Egy adott szerszámnak megfelelő alkatrész vagy tartozék egy másik számmal történő használata veszélyes lehet.

KARBANTARTÁS

- A készülék karbantartási munkálatait bizza egy képzett technikusra. A karbantartási vagy javítási munkálatok során az erre nem képzett személy súlyosan megsebesítheti magát.
- A karbantartási munkálatok során, kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Tartsa be a jelen használati útmutató "Karbantartás" című fejezetében foglalt előírásokat. A nem megfelelő alkatrészek felhasználása, valamint a biztonsági előírások be nem tartása áramütést és súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

Mindig a szerszám szigetelt felületét érintse ha olyan felületbe csavaroz, amelyik villanyvezetéket rejt. A falba rejtett és feszültség alatt lévő villanyvezetékekkel történő érintkezés a szerszám fémrészeibe vezet az áramot, ami áramütést eredményezhet.

EGYÉB BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Tanulmányozza közelebbről a szerszámot. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Vegyen tudomást a szerszám alkalmazási lehetőségeiről és korlátozásairól, valamint az ide vonatkozó speciális veszélyekről. Ennek az előírásnak a betartása, jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.

AZ AKKUMULÁTOROS ESZKÖZÖKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne feledkezzen meg arról, hogy az akkumulátoros szerszám mindig üzemképes állapotban van, hiszen nincs szükség arra, hogy hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Legyen ennek a jellemzőnek a tudomásában akkor, amikor az akkumulátoros szerszámot szállítja, beállítja vagy tartozékokat cserél rajta. Ez által jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.

- Tartsa távol az akkumulátort és az akkumulátoros szerszámot a hőforrástól és tűztől. Ez által jelentősen csökkent a baleset- és robbanásveszélyt.



FIGYELEM

Az akkumulátor hidrogént tartalmaz, amit egy láng, például a gázbojler alaplángja berobbanthat. A balesetveszély csökkentése érdekében, soha ne használja az akkumulátoros szerszámot nyitott tűz közelében. Ha egy akkumulátor felrobban, kémiai anyagok kerülnek a robbanási környezetbe. Ilyen esetben, azonnal tisztítsa le a tiszta vízzel a beszenyezett felületet.

- Ne végezze az akkumulátoros szerszám töltését nedves illetve páras helyen. Ez által csökkenti az áramütés veszélyét.
- Az optimális működés érdekében egy olyan helyen végezze az akkumulátoros szerszám töltését, ahol a hőmérséklet 10 és 38 °C között van.
- Szélsőséges körülményekben vagy szélsőséges hőmérsékletben történő használatnál előfordulhat, hogy az akkumulátor folyadékot enged ki. Ha a bőréhez ért az akkumulátorfolyadék, akkor azt rögtön bő vízzel mossa le, majd tegyen rá egy kis citromlével vagy ecetet. Ha akkumulátorfolyadék kerül a szemébe, akkor azt bő vízzel, legalább 10 percig mossa, majd forduljon orvoshoz vagy menjen az ügyeletre. Ez által elkerül a súlyosabb sérülést.



FIGYELEM

A sérült akkumulátor robbanásveszélyes. A súlyos testi sérülés veszélyének csökkentése érdekében, az érvényben lévő előírásoknak megfelelően dobja ki illetve juttassa el a kijelölt újrafelhasználó helyre a sérült vagy elhasznált akkumulátort.

AZ AKKUMULÁTOR-TÖLTŐRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Őrizze meg a használati útmutatót. A jelen használati útmutató az akkumulátor-töltő használatára vonatkozó fontos utasításokat és biztonsági előírásokat is tartalmaz. Az előírások betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.
- Mielőtt a töltést megkezdi, kérjük figyelmesen olvassa el az akkumulátorra és az akkumulátor-töltőre vonatkozó biztonsági előírásokat. Ezeket a jelen használati útmutatóban találja. Az előírások betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **A balesetveszély csökkentése érdekében, csak újratölthető nikkkel-kadmium és nikkkel-hidrid típusú akkumulátort töltsön. A más típusú akkumulátor felrobbanhat, a szerszámon károkat, esetleg személyi sérülést is okozhat. Az előírások betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Ne tegye ki az esőbe, illetve ne hagyja erősen páras helyen az akkumulátor-töltőt. Az előírások betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Ne használjon a gyártó által nem előírt tartozékokat illetve alkatrészt. Az előírások betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Ne a villanyvezetéknel hanem az aljzatnál fogva húzza ki az akkumulátor-töltő zsinórját a hálózati aljzataból. Így elkerüli a töltőt illetve a vezeték megrongálását. Ennek az előírásnak a betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Győződjön meg arról, hogy a villanyvezeték úgy van elhelyezve, hogy senki sem fog beleakadni, rálépni vagy bármilyen más módon megrongálni. Ennek az előírásnak a betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Csak akkor használjon hosszabbítót ha ez mindenképpen elkerülhetetlen. Egy nem megfelelő hosszabbító használata áramütést illetve tűzvészt okozhat. Ha minden képen hosszabbítót kell, hogy használjon, győződjön meg arról, hogy:**
 - a. az akkumulátor-töltő aljzata méretre és formája szerint megegyezik a használni kívánt hosszabbító aljzatával.
 - b. az aljzat illetve a hosszabbító jó állapotban van és a kapacitása elegendő az igénybe vett feszültség szállításához.
 - **Ne használja a hosszabbítót ha az aljzat illetve a vezeték sérült. Ilyen esetben, forduljon a javítási munkával egy képzett technikushoz. Ennek az előírásnak a betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Ne használja az akkumulátor-töltőt ha az leesett, megütődött vagy bármilyen más módon megsérült. Bízva a javítást egy képzett technikusra. Ez által jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Ne szerelje szét az akkumulátor-töltőt. Minden karbantartási és javítási munkálatot egy erre képzett technikussal végeztesen el. A készülék helytelen összeszerelése áramütést és tűzvészt okozhat. Ennek az előírásnak a betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében, távolítsa el az akkumulátor-töltőt a hálózati feszültségről mielőtt a készülék tisztításához kezdi. A töltő "kikapcsol" pozícióba helyezése nem zárja ki az áramütés veszélyét. Ennek az előírásnak a betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **Ha nem használja a töltőt, húzza ki az aljzataból a vezetéket. Ennek az előírásnak a betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
- ⚠ VESZÉLY**
ÁRAMÜTÉS VESZÉLY. NE NYÚLJON A NEM SZIGETELT KIMENŐ CSATLAKOZÓHOZ VAGY AZ AKKUMULÁTOR NEM SZIGETELT PÓLUSÁHOZ.
- **Őrizze meg a jelen használati útmutatót. Lapozza fel rendszeresen a használati útmutatót és tájékozassa a többi felhasználót az itt leírtakról. Ha kölcsönadja a ezt a szerszámot ne felejtse mellékelni hozzá a jelen használati útmutatót. Ennek az előírásnak a betartása jelentősen csökkenti az áramütés, a tűzvész és az egyéb személyi sérüléssel járó balesetek veszélyét.**
 - **KARBANTARTÁS**
Minden karbantartási és javítási munkával forduljon a legközelebbi Ryobi Szerviz Központhoz.

1. ábra
 A. Bitbefogó tokmány 1/4" (6,35 mm)
 B. A forgató nyomaték beállítása
 C. = F
 D. Lámpa
 E. Fogantyú helyzet (egyenes/ferde) beállító kapcsoló
 F. Kapcsoló: Jobbra forgás/balra forgás
 G. Lámpakapcsoló
 H. Csavarhúzó betétek (bitek) (a készülékkel együtt kerülnek szállításra)

2. ábra
 A. Töltőkészülék
 B. Töltésellenőrző lámpa (piros)
 C. Faliék
 D. Bittartó
 E. Töltőkészülék tartó
 F. Csavarok
 G. Csatlakozó hüvely
 H. Vezetőfuratok és fúrófuratok

3. ábra
 A. Fogantyú helyzet kapcsoló
 B. Elfordítás a „ferde” helyzetbe
 C. Elfordítás az „egyenes” helyzetbe

4. ábra
 A. Bitbefogó tokmány 1/4" (6,35 mm)
 B. Csavarhúzóbetét 1/4" (6,35 mm)

5. ábra
 A. A forgatónyomaték megnövelése
 B. A forgatónyomaték lecsökkentése
 C. Fordulatszám beállító gyűrű

6. ábra
 A. Motorház
 B. Akkumulátor csatlakozó kapcsok
 C. Az akkumulátor érintkezői
 D. Akkumulátorok
 E. Csavarok
 F. Fedél

MŰSZAKI ADATOK

Bitbefogó tokmány	1/4" (6,35 mm)
Motor	Egyenáram 3,6 Volt DC
Névleges feszültség	230 Volt, 50 Hz,
Akkumulátor-töltőkészülék	csak váltakozó áram
Alapjáratí fordulatszám	180 perc ⁻¹
Kapcsoló	egy sebesség, átkapcsolható: Jobbra forgás/balra forgás
Névleges töltési időtartam	6 – 8 óra
Max. forgatónyomaték	legalább 5,6 Nm
Csavarozási teljesítmény feltöltésekként	100 db. 4 x 30 mm-es csavar

Ezek az adatok azon csavarok átlagos számának felelnek meg, amelyet egy teljesen feltöltött csavarozókészülék alkalmazásával erdei fenyőből készült munkadarabokba be lehet csavarozni. A csavarozó készülék teljes töltési kapacitását csak több feltöltési és kisütési ciklus (a készülék használata majd feltöltése) elteltével éri el.

AKKUMULÁTOROK

A csavarozókészülék három feltölthető nikkel-kadmium-akkumulátorral van felszerelve. Az egyes feltöltések után elérhető üzem a kivitelezésre kerülő munkáktól függ.

Ennek a szerszámnak az akkumulátorai a lehető leghosszabb zavarmentes élettartamra vannak méretezve. Mint minden más akkumulátor, idővel ezek az akkumulátorok is elhasználódnak. Az akkumulátor kicserélését lásd a 6. ábrán. Vigyázat: Az akkumulátorok kezelése közben égési sérüléseket szenvedhet, főleg ha gyűrűt, vagy ékszereket hord. Az akkumulátor lehető leghosszabb élettartamának eléréséhez azt javasoljuk, hogy az akkumulátorokat egy hűvös helyen tárolja és töltsse fel.

- A szokványos szobahőmérséklet feletti hőmérsékleten az akkumulátor élettartama lerövidül.
- Sohase tárolja az akkumulátort kimerült állapotban. Ha egy akkumulátor kimerült, azt azonnal töltsse ismét fel.
- Idővel minden akkumulátor kimerül. Ez annál gyorsabban zajlik le, minél magasabb a ideig tárolja, anélkül, hogy használná, egy-két hónapoként töltsse fel teljesen az akkumulátorokat. Így az akkumulátorok élettartama megnövekszik.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.



UPOZORNĚNÍ:

Přečtěte si pozorně následující pokyny a ujistěte se, že jste je správně pochopili. Nedodržení následujících pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Pracovní plocha musí být přehledná a řádně osvětlená. Nepřehledné pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.
- Nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých látek, plynů nebo prachu. Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, zejména dětí. Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Přívodní kabel udržujte v dobrém stavu a skladujte ho v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých nebo pohybujících se předmětů. Nabíječku nikdy nedržte za přívodní síťovou šňůru. Přívodní síťovou šňůru je nutné okamžitě vyměnit v těchto případech: pokud by mohla způsobit požár.
- Akumulátorovou baterii nářadí nabíjejte pouze pomocí doporučeného modelu nabíječky (akumulátor je buď zabudovaný do nářadí nebo je zvlášť). Při použití nevhodné nabíječky, která je nekompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár. Akumulátor používejte pouze s uvedeným modelem nabíječky.
MODEL NABÍJEČKA
BD-336 BC-336
- Akumulátorové nářadí nepoužívejte s jiným než doporučeným druhem akumulátoru. Používání jiného typu baterií může způsobit požár.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní. Pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nářadí nepoužívejte, pokud cítíte únavu. Při práci nespěchejte. Nepoužívejte nářadí, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

- Vyvarujte se nechtěnému zapnutí nářadí. Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač zajištěn pojistkou nebo je alespoň v poloze "vypnuto". Nikdy při přemísťování nepokládejte prsty na spínač, který je v poloze "zapnuto", spínač nesmí být v zapnuté poloze ani při výměně akumulátoru, mohli byste si způsobit závažný úraz.
- Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče. Uťahovací klíč nasazený na některý z pohybujících se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nečekané události. Při práci nestůjte na štalích ani na žádném jiném nestabilním podkladu.
- Používejte vhodné ochranné prostředky. Vždy chraňte své oči. Při práci venku vám doporučujeme používat gumové rukavice a protiskluzovou obuv. Používejte přilbu, obličejový štít a v případě potřeby i sluchovou ochranu.

UŽITÍ A ÚDRŽBA

- Opracovávání materiálů upevněte na stabilní pracovní ploše do svěráku nebo je uchytěte do svěrák. Opracovávání dílů nedržte rukama ani ho neopírejte o vlastní tělo: byli byste nuceni pracovat v nestabilní poloze a případně ztratit nad nářadím kontrolu.
- Na nářadí netlačte. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem. Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.
- Pokud nářadí nepoužíváte, uskladněte je na suchém místě, v dostatečné výšce, v uzamykatelném nábytku a chraňte je před dětmi. Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
- Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky nářadí v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není poškozený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit. Řada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Příslušenství určené k jinému nářadí může být nebezpečné, pokud ho použijete s akumulátorovým šroubovákem.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ÚDRŽBA

- Údržba nářadí musí být prováděna kvalifikovaným technikem. Při neodborně prováděné opravě nebo údržbě může dojít k vážnému úrazu.
- Při opravě nářadí je možné použít pouze originální náhradní díly. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu v části "Údržba". Použití jiných než doporučených dílů a součástek nebo nedodržení pokynů pro údržbu může být příčinou úrazu elektrickým proudem nebo jiného zranění.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při šroubování v místech, kudy mohou vést elektrické kabely je nutné držet elektrický šroubovák pouze za izolované části. Při náhodném kontaktu s vodiči pod napětím jsou pod proudem i kovové části nářadí (vzhledem k elektrické vodivosti) a můžete dostat elektrickou ránu.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Seznamte se důkladně se svým nářadím. Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Důkladně si přečtěte informace týkající používání nářadí, jeho omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se vyvarovat. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí může být kdykoliv uvedeno do provozu, protože nepotřebuje připojení k elektrické síti. Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí může být nebezpečné, i když s ním nepracujete, například při výměně příslušenství. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Neumisťujte akumulátorové nářadí ani akumulátor do blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla. Omezte tak riziko výbuchu a zranění.



UPOZORNĚNÍ:

Baterie uvolňují vodík, který v kombinaci s kyslíkem vytváří výbušný plyn: v blízkosti tepelného zdroje, např. zapalovacího plamínku, může dojít k explozi baterii.

K omezení rizika úrazu nepoužívejte nikdy akumulátorové nářadí v blízkosti otevřeného ohně. Při výbuchu akumulátoru může dojít k vyvrstvení kusů materiálu nebo vystříknutí chemických látek. Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte důkladně postižené místo čistou vodou.

- Akumulátorové nářadí nenabíjejte ve vlhkém prostředí nebo za mokra. Omezte tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pro optimální provoz vašeho akumulátorového nářadí, akumulátor nabíjejte v místě, kde se teplota pohybuje v rozmezí od 10°C do 38°C. Nenechávejte akumulátorové nářadí venku ani ve vozidle.
- Při používání akumulátoru v nevhodných podmínkách nebo při nadměrných teplotách může dojít k vytečení akumulátoru. Pokud se elektrolyt vytékající z akumulátoru dostane do styku s pokožkou, je nutné postižené místo důkladně omýt mýdlovou vodou a pak neutralizovat citrónovou šťávou nebo octem. Při vniknutí unikající tekutiny do očí, vyplachujte oči proudem vody po dobu zhruba 10 minut, poté bez odkladu vyhledejte lékařskou pomoc nebo přivolejte pohotovostní službu. Omezte tak riziko úrazu vážného úrazu.




UPOZORNĚNÍ:

Poškozená akumulátorová baterie může explodovat. Abyste zamezili vážnému úrazu, poškozené baterie vyhodte v souladu s platnými bezpečnostními předpisy.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ NABÍJEČKY

- Tyto pokyny uschovejte. V tomto návodu jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se používání nabíječky. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Než začnete používat nabíječku, přečtěte si pečlivě provozní a bezpečnostní pokyny týkající se nabíječky a akumulátorového nářadí, které jsou uvedeny v tomto návodu. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Z bezpečnostních důvodů nabíjejte pouze dobijecí NiCd (nikl-kadmiové) nebo NiMH (nikl-metal-hydridové) akumulátory. Jiné typy baterií by mohly explodovat a poškodit nářadí, případně způsobit zranění uživatele. Omezíte tak nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.** Omezíte tak nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Používejte pouze příslušenství doporučené a dodané výrobcem.** Omezíte tak nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Aby nedošlo k poškození nabíječky a síťového kabelu, nikdy nabíječku neodpojujte z elektrické sítě taháním za síťový kabel.** Omezíte tak nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Zkontrolujte, že je přívodní síťová šňůra umístěna tak, aby na ni nikdo nemohl šlápnout, zamotat se do ní nebo ji jakkoliv jinak poškodit.** Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Prodlužovací šňůru používejte pouze v případě, pokud je to absolutně nutné.** Používání nevhodné prodlužovací šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Pokud se bez prodlužovací šňůry neobejdete, zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky:
 - a. Konektor nabíječky musí být osazen stejným počtem pinů jako koncovka prodlužovací šňůry. Konektor nabíječky a koncovka prodlužovacího kabelu musí být stejné velikosti a stejného tvaru.
 - b. Prodlužovací šňůra musí být v dobrém stavu a mít dostatečnou proudovou kapacitu.
 - **Nabíječku nepoužívejte, pokud je poškozena kabelová koncovka nebo napájecí kabel. Pokud je některý z těchto prvků poškozen, nechte ho opravit elektrotechnikem.** Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Nepoužívejte nabíječku, která spadla na zem nebo která je jakkoliv poškozená. Opravu svěřte odborníkům v servisní opravně.** Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Nabíječku nerozdělávejte, opravy a údržbu nabíječky svěřte kvalifikovaným odborníkům. Při nesprávné montáži nabíječky existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.** Omezíte tak nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Před údržbou odpojte nabíječku od elektrické sítě. Snížíte tak riziko úrazu elektrickým proudem. Pouhým vypnutím hlavního vypínače do polohy "vypnuto" nesnížíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Omezíte tak nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.** Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
-  **NEBEZPEČÍ:**
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
NEDOTÝKEJTE SE NEIZOLOVANÉ ČÁSTI KONEKTORU ANI NEIZOLOVANÉ ČÁSTI SVORKY AKUMULÁTORU.
- **Uchovejte tento návod k použití. K návodu se příležitostně můžete vrátit, návod použijte i pro informovanost případných jiných uživatelů. Při zapůjčení nářadí je nutné zapůjčit i tento návod.** Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
 - **ÚDRŽBA**
V případě údržby nebo oprav se obraťte na nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi.

Čeština

Obr. 1

- A. Držák bitů 1/4" (6,35 mm)
- B. Nastavení krouticího momentu
- C. = F
- D. Osvětlení
- E. Přepínač k nastavení tvaru držadla (rovné/zalomené)
- F. Spínač: Pravý/levý chod
- G. Špínač osvětlení
- H. Šroubovací nástavce (součást dodávky)

Obr. 2

- A. Nabíječka
- B. Kontrolka nabití (červená)
- C. Hmoždinky
- D. Držák pro bity
- E. Nabíjecí držák
- F. Šrouby
- G. Připojovací zdířka
- H. Vodicí a vrtané otvory

Obr. 3

- A. Přepínač pro tvar držadla
- B. Otočení do tvaru „zalomené“
- C. Otočení do tvaru „rovné“

Obr. 4

- A. Držák bitů 1/4" (6,35 mm)
- B. Šroubovací nástavce 1/4" (6,35 mm)

Obr. 5

- A. Zvýšení krouticího momentu
- B. Snížení krouticího momentu
- C. Kroužek pro nastavení krouticího momentu

Obr. 6

- A. Motorová skříň
- B. Připojovací svorky baterie
- C. Kontakty baterie
- D. Baterie/akumulátory
- E. Šrouby
- F. Kryt

TECHNICKÁ DATA

Držák bitů	1/4" (6,35 mm)
Motor	Stejnoseměrné napětí 3,6 V
Jmenovité vst. napětí nabíječky	230 V, 50 Hz, pouze střídavé napětí
Otáčky naprázdno	180 min ⁻¹
Spínač	jedna rychlost, přepínatelný pravý/levý chod
Jmenovitá doba nabíjení	6–8 hodin
Max. krouticí moment	minimálně 5,6 Nm
Šroubované množství na jedno nabití	100 šroubů č. 4 x 30 mm

Tyto údaje odpovídají průměrnému počtu šroubů, které mohou být zašroubovány do borového dřeva zcela nabitým šroubovákem. Šroubovák dosáhne svou plnou kapacitu nabití až po více cyklech (použití stroje s následným znovunabitím).

BATERIE

Šroubovák je vybaven třemi dobíjecími niki-kadmiovými bateriemi. Doba trvání provozu po každém nabití závisí na druhu prováděných prací.

Baterie tohoto stroje jsou dimenzovány na maximální bezporuchovou životnost. Jako všechny baterie však podléhají opotřebení. Výměna baterií, viz obr. 6. Pozor: Při zacházení s bateriemi může dojít k popálení, zvláště pokud nosíte prstýnky nebo šperky.

K dosažení co možná nejvyšší životnosti baterie doporučujeme:

Skladujte a nabíjejte baterie na chladném místě.

- Při teplotách nad normální teplotou místnosti se zkracuje životnost baterií.
- Baterie nikdy neskladujte ve vybitém stavu. Pokud se vybity, ihned je dobijte.
- Všechny baterie se pozvolna vybíjejí. To se projeví o to rychleji, čím vyšší je teplota. Pokud nařadí skladujete delší dobu bez používání, jednou za jeden až dva měsíce dobijte baterie. Tím se prodlouží jejich životnost.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимательно прочтите и поймите все инструкции. Несоблюдение правил техники безопасности может повлечь за собой несчастные случаи: пожар, удар током, а также тяжелые телесные повреждения.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Следите за чистотой и хорошим освещением своего рабочего места. Захламленные рабочие места и верстаки ведут к несчастным случаям.
- Не пользуйтесь электрическими инструментами во взрывоопасной среде, например рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью. Искры из электрических инструментов могут воспламенить их или взорвать.
- Не подпускайте детей и посторонних к рабочему месту во время работы с электрическим инструментом. Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Держите сетевой шнур в хорошем состоянии, подальше от источников тепла, масла, режущих предметов и подвижных частей. Никогда не берите зарядное устройство за сетевой шнур. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен: он может вызвать пожар.
 - Заряжайте батарею своего инструмента (встроенную или отдельную) только в рекомендованном зарядном устройстве. Зарядное устройство, годное для одних батарей, может вызвать пожар при использовании с другим типом батарей. Заряжайте батареи только в ниже перечисленных зарядных устройствах.
- МОДЕЛЬ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО
 VD-336 BC-336
- Используйте свой инструмент только с рекомендованными батареями. Использование других батарей может вызвать пожар.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте бдительны. Следите за своими действиями и будьте рассудительными. Не пользуйтесь инструментами в уставшем состоянии. Не торопитесь. Не пользуйтесь инструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов. Не забывайте, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.
- Избегайте случайного запуска инструмента. Прежде чем устанавливать батарею, убедитесь, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ. или был заблокирован. Переноска инструмента с пальцем на выключателе или с установленной батареей при включенном выключателе ведет к несчастным случаям.
- Перед включением инструмента выньте из него все затяжные ключи. Затяжной ключ на подвижной детали инструмента может вызвать тяжелые телесные повреждения.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Устойчивое рабочее положение позволяет лучше контролировать инструмент в случае неожиданности. Не пользуйтесь инструментом на лестнице или на другой неустойчивой поверхности.
- Пользуйтесь адекватными защитными средствами. Всегда защищайте глаза. При наружных работах мы советуем пользоваться резиновыми перчатками и нескользящей обувью. При необходимости пользуйтесь каской, цельковым забралом для лица и средствами защиты слуха.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Закрепляйте заготовку струбцинами или тисками на устойчивом суппорте. Не держите заготовку в руках и не прижимайте ее к себе: Вы окажетесь в неустойчивом положении и можете потерять контроль над инструментом.
- Не форсируйте инструмент. Используйте инструмент, подходящий для данной работы. Инструмент будет работать производительней и надежней в режиме, для которого он был разработан.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не работает. Если инструмент нельзя включить или выключить, – это представляет опасность. Его необходимо срочно отремонтировать.
- В нерабочее время инструмент должен быть сложен в надежном месте (на высоте или под замком), вне пределов досягаемости детей. В руках неопытных людей инструменты представляют опасность.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверяйте линейность подвижных деталей. Проверяйте целостность деталей. Проверяйте сборку и все элементы, от которых зависит работа инструмента. Если Вы заметили поломку деталей, отремонтируйте их прежде чем использовать инструмент. Многие несчастные случаи происходят из-за неправильного ухода за инструментами.
- Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем аксессуарами. Аксессуары от одного инструмента могут представлять опасность, если их использовать с другим инструментом.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживание этого инструмента должно производиться квалифицированным техником. Если неквалифицированный техник займется обслуживанием или ремонтом инструмента, он может серьезно пораниться.
- При обслуживании пользуйтесь только марочными запчастями. Соблюдайте инструкции из раздела "Обслуживание" настоящего руководства. Использование прочих запчастей или несоблюдение инструкций по обслуживанию ведет к удару током или тяжелым телесным повреждениям.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При работе в поверхностях, за которыми могут быть спрятаны электрические провода, держите инструмент только за изолированные части. При соприкосновении с проводами под напряжением металлические части инструмента могут электризоваться и повлечь удар током.

ПРОЧИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Овладейте своим инструментом. Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с правилами пользования инструментом, ограничениями и потенциальными рисками, свойственными этому инструменту. Соблюдение этого правила предохраняет от ударов током, пожара и тяжелых телесных повреждений.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РАБОТЫ С АППАРАТАМИ НА БАТАРЕЕ

- Не забывайте, что инструменты на батарее всегда готовы к работе, ибо их не надо включать в сеть. Не забывайте о рисках, связанных с инструментами в нерабочее время и во время смены аксессуаров. Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.

- Не оставляйте инструмент на батарее вблизи огня или источника тепла. Таким образом, можно избежать взрыва и ранений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Батареи выделяют водород и могут взорваться при наличии источника зажигания, как например горелки. Во избежание тяжелых телесных повреждений, никогда не пользуйтесь инструментом на батарее вблизи открытого огня. Во время взрыва батареи остатки химикатов могут распыраться. Если это произошло, немедленно протрите пораженную зону чистой водой.

- Не заряжайте инструмент на батарее во влажных и мокрых местах. Таким образом можно избежать удара током.
- Для наибольшей производительности инструмент должен проходить зарядку при температуре от 10°C до 38°C. Не оставляйте инструмент в автомобиле или на улице.
- При пользовании инструментом в экстремальных условиях или температурах из батареи может вытекать жидкость. Если жидкость из батареи попала на кожу, немедленно промойте пораженное место водой с мылом, затем смажьте лимонным соком или уксусом. Если жидкость из батареи попала в глаза, промойте их чистой водой в течение как минимум 10 минут, затем немедленно обратитесь ко врачу или в скорую помощь. Таким образом можно избежать тяжелых ранений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Поврежденная батарея может взорваться. Во избежание тяжелых телесных повреждений, выбрасывайте поврежденные батареи, соблюдая соответствующие правила техники безопасности.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

- Храните настоящее инструкции. Настоящее руководство содержит важные инструкции по правилам техники безопасности при работе с зарядным устройством. Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- Прежде чем пользоваться зарядным устройством для батареи внимательно прочтите правила техники безопасности для зарядных устройств и батарей, описанные в настоящем руководстве. Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Во избежание ранений не заряжайте никель-кадмиевые и никель-металлогидридные батареи. Батареи другого типа могут взорваться и испортить инструмент, а также повлечь тяжелые телесные повреждения.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **Не оставляйте зарядное устройство под дождем или в сырости.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **Не пользуйтесь аксессуарами, не рекомендованными и не поставленными изготовителем.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **Чтобы не испортить зарядное устройство и сетевой шнур, не дергайте за сетевой шнур, чтобы вынуть вилку из розетки.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **Проверьте, чтобы сетевой шнур был расположен так, чтобы никто не мог по нему пройти, запутаться в нем или повредить его иначе.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **Пользуйтесь удлинителем только в случае крайней необходимости.** Использование неадекватного удлинителя ведет к пожару или удару током. Если необходимо пользоваться удлинителем, проверьте, чтобы:
 - a. вилка зарядного устройства имела столько же контактов, сколько и розетка удлинителя, чтобы они были одного размера и одной формы.
 - b. удлинитель был в хорошем состоянии и достаточной мощности, чтобы проводить необходимое электричество.
- **Не пользуйтесь зарядным устройством, если вилка или сетевой шнур повреждены. Если они повреждены, отдайте их в ремонт квалифицированному технику.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **Не пользуйтесь зарядным устройством, если оно получило удар, упало или было повреждено иначе. Отдайте его в ремонт квалифицированному технику.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **Не разбирайте зарядное устройство. Отдавайте его для ремонтных и сервисных работ квалифицированному технику. Неправильная сборка аппарата может повлечь за собой удар током или пожар.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.

- **Во избежание удара током отключайте зарядное устройство из сети перед обслуживанием. Чтобы предотвратить риски удара током, недостаточно просто нажать на выключатель.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **В нерабочее время отключайте зарядное устройство из сети.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.



ОПАСНОСТЬ:

РИСК УДАРА ТОКОМ. НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО НЕЗАИЗОЛИРОВАННОЙ ЧАСТИ ВЫХОДНЫХ КОНТАКТОВ НИ ДО НЕЗАИЗОЛИРОВАННОЙ ЧАСТИ КОНТАКТОВ БАТАРЕИ.

- **Сохраните настоящее руководство. Регулярно перечитывайте его и информируйте других пользователей. Если Вы одалживаете инструмент, прикладывайте к нему настоящее руководство по эксплуатации.** Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых ранений.
- **ОБСЛУЖИВАНИЕ**
Для обслуживания и любых ремонтных работ обращайтесь в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Рис. 1

- A. Одномуфтовый патрон битов 1/4" (6,35 мм)
- B. Установка вращающего момента
- C. = F
- D. Лампа
- E. Фиксатор положения рукоятки (прямое/под углом)
- F. Выключатель: правое/левое направление вращения
- G. Выключатель лампы
- H. Биты (поставляются вместе)

Рис. 2

- A. Зарядное устройство
- B. Контрольная лампа зарядки (красная)
- C. Дюбели
- D. Держатель для битов
- E. Держатель инструмента при зарядке
- F. Шурупы
- G. Присоединительное гнездо
- H. Отверстия крепления

Рис. 3

- A. Фиксатор положения рукоятки
- B. Повернуть в положение «под углом»
- C. Повернуть в положение «прямо»

Рис. 4

- A. Одномуфтовый патрон битов 1/4" (6,35 мм)
- B. Бит 1/4" (6,35 мм)

Рис. 5

- A. Увеличение вращающего момента
- B. Уменьшение вращающего момента
- C. Кольцо установки вращающего момента

Рис. 6

- A. Корпус мотора
- B. Клеммы подключения аккумуляторов
- C. Контакты аккумуляторов
- D. Батареи/Аккумуляторы
- E. Винты
- F. Крышка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ПРИБОРА

Одномуфтный патрон	1/4" (6,35 mm)
Мотор	3,6 В пост. ток
Номинальное напряжение устройства зарядки	230 В, 50 Гц, только переменный ток
Число оборотов холостого хода	180 мин ⁻¹
Выключатель мотора	одна скорость, с переключением: правое и левое направление вращения
Номинальная продолжительность зарядки	6 – 8 ч
Вращающий момент, макс.	не менее 5,6 Нм
Число завинчиваний на одну зарядку	100 шурупов 4 x 30 мм

Эти данные соответствуют среднему числу шурупов, которые могут быть ввинчены в сосновую древесину полностью заряженной электроотверткой. Аккумуляторы электроотвертки достигают свою полную емкость заряда только после нескольких циклов зарядки - разрядки (использование прибора с последующей новой зарядкой).

АККУМУЛЯТОРЫ

Электроотвертка оснащена тремя никель-кадмиевыми аккумуляторами. Продолжительность работы после зарядки зависит от вида выполняемой работы.

Аккумуляторы настоящего инструмента выполнены для максимального безотказного срока службы.

Однако, как и все аккумуляторы они подвержены естественному износу. Замена аккумуляторов смотри рис. 6. Осторожно, при обращении с аккумуляторами возможны ожоги, особенно, если Вы носите кольца или другие украшения.

Для достижения как можно большего срока службы аккумуляторов рекомендуем хранить и заряжать аккумуляторы в прохладном помещении.

- При окружающей температуре выше нормальной температуры помещения срок службы аккумуляторов сокращается.
- Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии. Немедленно зарядите аккумуляторы, если они разрядились.
- Все аккумуляторы разряжаются постепенно. Это происходит быстрее при повышенных температурах. При продолжительном хранении инструмента без его использования проводите подзарядку аккумуляторов каждые 1 – 2 месяца. Этим Вы продлеваете ресурс аккумуляторов.

MĂSURI DE SECURITATE GENERALĂ

CONSERVAȚI PREZENȚELE INSTRUCȚIUNI.



AVERTISMENT:

Citiți atent și rețineți toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor măsuri ar putea atrage accidente cum ar fi incendii sau șocuri electrice și, ca urmare, răniri corporale grave.

MEDIUL DE LUCRU

- **Aveți grijă ca locul de muncă să fie bine iluminat.** Spațiile sau locurile de muncă aglomerate constituie o sursă de accidente.
- **Nu utilizați scule electrice într-un mediu explziv, în apropiere de gaz sau lichide inflamabile sau în prezența prafului.** Scânteile ce provin de la utilaje electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Nu lăsați copiii sau vizitatorii să se apropie de locul de muncă.** Ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

SECURITATE ELECTRICĂ

- **Aveți grijă să țineți cordonul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu fie în contact cu ulei sau cu obiecte tăioase. Nu țineți încărcătorul de cablu de alimentare.** Un cordon de alimentare stricăt trebuie imediat înlocuit: ar putea declanșa un incendiu.
- **Nu încărcăți bateria (integrată sau separată) utilajului fără fir decât cu încărcătorul recomandat.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie. Utilizați bateria numai cu încărcătorul menționat mai jos.

MODEL	ÎNCĂRCĂTOR
BD-336	BC-336
- **Utilizați utilajul fără fir numai cu tipul de baterie recomandată.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.

SECURITATE PERSONALĂ

- **Fiți atent. Fiti foarte atent la ceea ce faceți și faceți apel la bunul simț. Nu utilizați niciodată aparatul când sunteți obosit. Nu vă grăbiți. Nu utilizați aparatul dacă ați băut alcool sau ați consumat droguri sau dacă luați medicamente.** Nu uitați niciodată că numai câteva fracțiuni de secundă de neatenție sunt suficiente pentru a vă răni foarte grav.

- **Evitați orice pornire involuntară. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziție "oprit" înainte de a conecta aparatul.** Riscăți să provocați accidente dacă deplasați utilajul având degetul pe butonul de pornire sau dacă introduceți bateria în timp ce butonul de pornire este în poziția pornit.
- **Scoateți cheile de strângere înainte de a porni utilajul.** O cheie care a rămas atașată de un element mobil poate provoca răniri corporale grave.
- **Aveți grijă să fiți tot timpul în poziție de echilibru. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe.** O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine utilajul în cazul unor evenimente neașteptate. Nu utilizați aparatul pe scara mobilă sau pe un suport instabil.
- **Purtați un echipament de protecție adecvat. Protejați-vă ochii întotdeauna.** Vă recomandăm să utilizați mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă când lucrați afară. Purtați mască, ecran facial și protecții auditive dacă este necesar.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

- **Fixați piesa de prelucrat cu o presă de lemn sau cu o menghină.** Nu țineți piesa de prelucrat cu mâna sau sprijinită cu corpul; aceasta vă obligă să fiți într-o poziție instabilă și riscăți să pierdeți controlul mașinii.
- **Nu forțați mașina. Utilizați mașini adaptate lucrului pe care vreți să-l faceți.** Aparatul dumneavoastră va fi mai eficient și mai sigur dacă îl utilizați în regimul pentru care a fost conceput.
- **Nu utilizați acest aparat dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acestuia.** Un utilaj care nu poate fi pornit și oprit corect este periculos și trebuie reparat imperativ.
- **Când nu sunt utilizate, sculele trebuie aranjate într-un loc uscat, la înălțime sau închise cu cheia, unde copiii nu au acces.** Utilajele sunt periculoase în mâna persoanelor nepricupute.
- **Controlați alinierea pieselor mobile. Verificați că nici o piesă nu este spartă. Controlați montajul și toate celelalte elemente ce ar putea afecta funcționarea utilajului. Dacă există piese defecte, reparați utilajul înainte de a-l utiliza.** Numeroase accidente se produc din cauza unei proaste întrețineri a utilajelor.

MĂSURI DE SECURITATE GENERALĂ

- **Utilizați numai accesorii recomandate de către fabricant.** Accesorii adaptate la un anumit utilaj pot fi periculoase dacă sunt utilizate cu un alt utilaj.

ÎNȚREȚINERE

- Întreținerea acestui aparat trebuie efectuată de către un tehnician calificat. O persoană necalificată se poate răni grav dacă execută operații de întreținere sau reparații asupra unui utilaj.
- Pentru întreținere, trebuie utilizate numai piese originale. Respectați instrucțiunile ce figurează în secțiunea Întreținere din acest manual. Utilizarea de piese neagreate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere riscă să conducă la șocuri electrice sau răniri corporale grave.

MĂSURI DE SECURITATE SPECIFICE

Atunci când înșusubați într-o suprafață ce poate ascunde fire electrice, țineți mașina numai de părțile izolate. Un contact cu firele sub tensiune poate transmite curentul spre părțile metalice și provoca șocuri electrice.

ALTE MĂSURI DE SECURITATE

- Învațați sa cunoașteți aparatul. Citiți cu mare atenție manualul de utilizare. Luați cunoștință atât de aplicațiile acestui aparat și de limitele lui, cât și de riscurile posibile specifice acestui aparat. Respectul acestei măsuri reduce riscul de șoc electric, de incendiu sau de răniri grave.

MĂSURI DE SECURITATE IMPORTANTE PENTRU APARATELE FĂRĂ FIR

- **Nu uitați că aparatele fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare, neavând nevoie să fie conectate la priza electrică. Aveți mereu în minte riscurile legate de utilajele fără fir atunci când schimbați accesorii sau când nu-l utilizați.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric de incendiu și de răniri grave.
- **Nu plasați o mașină fără fir sau o baterie în apropierea focului sau a unei surse de căldură.** Reduceți astfel riscurile de explozie și de răniri grave.



AVERTISMENT:

Bateriile degajează hidrogen și pot să explodeze în prezența unei surse de foc, cum ar fi o lumânare.

Pentru a reduce riscurile de răniri grave, nu utilizați niciodată un utilaj fără fir în apropierea unei flăcări. În cazul unei explozii pot fi împrăștiate resturi și produse chimice. Dacă aceasta se produce, spălați imediat zona atinsă cu apă de robinet.

- **Nu încărcați unutilaj fără fir într-un loc ud sau umed.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric
- **Pentru o funcționare optimă a utilajului fără fir, acesta trebuie încărcat într-un loc unde temperatura este cuprinsă între 10°C și 38°C. Nu lăsați utilajul fără fir afară sau în automobil.**
- **În condiții de utilizare a lanternei la temperaturi extreme, pot apărea scurgeri de lichid de la baterie. Dacă lichidul de baterie intră în contact cu pielea, spălați-vă imediat cu apă și săpun, apoi ungeți-vă cu zeamă de lămâie sau cu oțet. Dacă vă intră lichid în ochi, spălați ochii cu apă curată timp de cel puțin 10 minute, apoi consultați imediat un doctor sau urgențele medicale.** Reduceți astfel riscurile de răniri grave



AVERTISMENT:

O baterie stricată poate exploda. Pentru a evita riscul de rănire gravă, aruncați bateriile stricate respectând măsurile de securitate corespunzătoare.

MĂSURI DE SECURITATE SPECIFICE

MĂSURI DE SECURITATE IMPORTANTE SPECIFICE ÎNCĂRCĂTORULUI

- **Conservați aceste instrucțiuni. Prezentul manual conține instrucțiuni și măsuri de securitate importante privind utilizarea încărcătorului.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Înainte de a utiliza încărcătorul de baterie, citiți cu atenție instrucțiunile și măsurile de securitate relative încărcătorului și bateriei conținute în prezentul manual.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Pentru a reduce riscurile de rănire, nu încărcați decât acumulatori de tip Nichel-Cadmium sau Nichel Metal Hidruă.** Alte tipuri de acumulatori riscă să explodeze și să deterioreze lanterna sau chiar să provoace răniri grave. Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau ninsoare.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Nu utilizați alte accesorii decât cele recomandate și furnizate de către fabricant.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Pentru a evita să defectați încărcătorul și cordonul de alimentare, nu trageți de cordonul de alimentare pentru a debransa încărcătorul.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Asigurați-vă că nu există riscul ca cineva să calce pe cordon să-l agațe cu piciorul sau să-l deterioreze într-un fel sau altul.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Nu utilizați un prelungitor decât în caz de necesitate absolută.** Utilizarea unui prelungitor inadapdat poate antrena riscuri de incendiu sau de șoc electric. Dacă trebuie să utilizați un prelungitor, asigurați-vă că:
 - a. priza încărcătorului și priza prelungitorului sunt compatibile .
 - b. prelungitorul este în bună stare și are o capacitate suficientă pentru a conduce curentul necesar.

- **Nu utilizați încărcătorul dacă priza sau cordonul de alimentare sunt defecte.** Dacă unul din aceste elemente este defect, faceți apel la un tehnician calificat pentru a-l repara. Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Nu utilizați încărcătorul dacă a fost lovit, dacă a căzut pe jos, sau dacă a fost deteriorat într-un fel sau altul. Acesta trebuie întotdeauna reparat de către un tehnician calificat.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Nu demontați încărcătorul, faceți apel la un tehnician calificat pentru reparațiile și întreținerea necesară. Monajul neconform al încărcătorului poate antrena riscul de electrocutare sau de incendiu.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați încărcătorul înainte de a-l curăța. Punerea încărcătorului pe poziția "oprit" nu reduce în nici un caz riscul de electrocutare.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **Debransați încărcătorul atunci când nu-l utilizați.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.



PERICOL:

RISC DE ȘOC ELECTRIC. NU ATINGEȚI NICI O PARTE NEIZOLATĂ A CONECTORULUI DE IEȘIRE ȘI NICI BORNELE NEIZOLATE ALE BATERIEI.

- **Conservați prezentul manual de utilizare. Consultați-le regulat și utilizați-le pentru a informa alți utilizatori eventuali. Dacă împrumutați utilajul, împrumutați deasemenea și prezentul manual.** Reduceți astfel riscurile de șoc electric, de incendiu și de răniri grave.
- **ÎNTREȚINERE**
Pentru orice întreținere sau reparație, contactați Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat.

Română

Fig. 1

- A. Prindere biți 1/4" (6,35 mm)
- B. Reglarea momentului de rotație
- C. = F
- D. LED
- E. Comutator de reglare a poziției mânerului (drept/îndoit)
- F. Comutator: funcționare cu rotire spre dreapta/stânga
- G. Întrerupător lumină
- H. Capuri de înșurubare (cuprinse în setul de livrare)

Fig. 2

- A. Încărcător
- B. LED de control al încărcării (roșu)
- C. Dibluri
- D. Prindere biți
- E. Suport de încărcare
- F. Șuruburi
- G. Bornă de ieșire încărcător
- H. Găuri de ghidare și marcarea pentru găurire

Fig. 3

- A. Comutator poziție mâner
- B. Rotire în poziția „îndoit“
- C. Rotire în poziția „drept“

Fig. 4

- A. Prindere biți 1/4" (6,35 mm)
- B. Cap de înșurubare 1/4" (6,35 mm)

Fig. 5

- A. Mărirea momentului de rotație
- B. Micșorarea momentului de rotație
- C. Inel de reglare a momentului de rotație

Fig. 6

- A. Carcasă motor
- B. Borne de legătură baterie
- C. Contacte baterie
- D. Baterii/acumulatori
- E. Șuruburi
- F. Capac

SPECIFICAȚII TEHNICE

Prindere biți	1/4" (6,35 mm)
Motor	Curent continuu 3,6 Volt DC
Tensiune nominală încărcător	230 V, 50 Hz, numai curent alternativ
Turație la mersul în gol	180 min ⁻¹
Comutator turație	o viteză, comutare: Funcționare cu rotire spre dreapta/stânga
Durata nominală de încărcare	6–8 ore
Moment de rotație max.	minimum 5,6 Nm
Număr de înșurubări la o încărcare	100 șuruburi 4 x 30 mm

Aceste date corespund numărului mediu de șuruburi care pot fi înșurubate în lemn de pin cu șurubelnița având bateriile încărcate la maximum. Șurubelnița cu baterii își atinge capacitatea maximă de încărcare numai după mai multe cicluri (de utilizare a mașinii și apoi de reîncărcare a acesteia).

BATERII

Șurubelnița este echipată cu trei baterii nichel-cadmium reîncărcabile. Durata de folosire după fiecare încărcare depinde de tipul lucrărilor executate.

Bateriile acestei scule electrice sunt concepute pentru o durată maximă de utilizare fără deranjamente. Totuși, la fel ca și alte baterii, se uzează în cele din urmă. Privitor la schimbarea bateriilor vezi fig. 6. Atenție: la manevrarea bateriilor există riscul de arsură, mai ales dacă purtați inele sau alte podoabe.

Pentru a atinge o durată cât mai îndelungată de utilizare a bateriilor, vă recomandăm: să depozitați și să încărcați bateriile la loc răcoros.

- La temperaturi care depășesc temperatura ambiantă normală, durata de utilizare a bateriilor se scurtează.
- Nu depozitați niciodată bateriile descărcate. Reîncărcați-le imediat după ce s-au descărcat.
- Toate bateriile se descarcă treptat. Aceasta se întâmplă cu atât mai repede cu cât este temperatura mai ridicată. Dacă depozitați scula electrică un timp mai îndelungat fără a o folosi, reîncărcați bateriile la interval de una până la două luni. Astfel le prelungeți durata de utilizare.

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.



OSTRZEŻENIE:

Prosimy o przeczytanie i zrozumienie wszystkich zaleceń. Nie przestrzeganie niżej wymienionych zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.

OTOCZENIE ROBOCZE

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była dobrze uporządkowana i poprawnie oświetlona.** Przepelnione przestrzenie pracy czy stoły sprzyjają wypadkom.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów łatwopalnych, gazu, pyłów.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziami.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Przewód zasilający powinien być przechowywany w dobrym stanie i z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju, tnących przedmiotów oraz poruszających się części. Nigdy nie trzymajcie ładowarki za jej przewód zasilający.** Uszkodzony przewód zasilający musi być natychmiast wymieniony: mógłby on spowodować pożar.
- **Ładujcie akumulator (wbudowany czy oddzielny) waszego narzędzia bezprzewodowego jedynie zalecaną ładowarką.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora. Używajcie akumulatora jedynie z poniżej wymienioną ładowarką.

MODEL	ŁADOWARKA
BD-336	BC-336
- **Używajcie waszego narzędzia bezprzewodowego wyłącznie z zalecanym typem akumulatora.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowajcie czujność. Patrzcie się na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie waszego narzędzia kiedy jesteście zmęczeni. Nie spieszcie się. Nie należy używać narzędzia pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nie zapominajcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.**
- **Unikajcie wszelkiego przypadkowego włączenia. Zanim podłączycie narzędzie, upewnijcie się, że wyłącznik jest zablokowany lub znajduje się w pozycji "zatrzymane".** Jeżeli przenosicie narzędzie trzymając palec na wyłączniku, lub gdy wsadzacie akumulator, kiedy wyłącznik jest w pozycji "włączone", możecie spowodować wypadki.
- **Wyjmijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Dopilnujcie zachowania równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko.** W razie przypadkowego zdarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwi lepsze panowanie nad narzędziem. Nie używajcie waszego narzędzia na drabinie czy na jakiegokolwiek innej niestabilnej podstawie.
- **Noście odpowiednie wyposażenie ochronne. Należy zawsze chronić oczy.** Zalecamy noszenie rękawic gumowych i obuwia przeciwpoślizgowego, kiedy pracujecie na zewnątrz. Zakładajcie również kask, osłonę na twarz i osłony słuchowe, jeżeli zachodzi potrzeba.

SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA

- **Przymocujcie obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy przy pomocy ścisków ślusarskich lub imadła.** Nie trzymajcie ręką obrabianego przedmiotu ani nie opierajcie go o wasze ciało; to zmusiłoby was do przyjęcia mało stabilnej pozycji i moglibyście utracić panowanie nad narzędziem.
- **Nie przeciążajcie waszego narzędzia. Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać.** Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali zgodnie z przeznaczeniem.
- **Nie używajcie urządzenia jeżeli wyłącznik nie pozwala zatrzymać i uruchomić tego urządzenia.** Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.
- **Narzędzie, którego przestaliście używać, powinno być schowane w suchym miejscu, ułożone na wysokości lub zamknięte na klucz, poza zasięgiem dzieci.** Narzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

- Narzędzie, którego przestaliście używać, powinno być schowane w suchym miejscu, ułożone na wysokości lub zamknięte na klucz, poza zasięgiem dzieci. Narzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy zanim zaczniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.
- Używajcie jedynie akcesoriów zalecanych przez producenta. Akcesoria odpowiednie dla danego narzędzia mogą stanowić niebezpieczeństwo, jeżeli są używane z innym narzędziem.

KONSERWACJA

- Konserwacja tego urządzenia powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika. Jeżeli osoba niewykwalifikowana wykonuje naprawy czy konserwację, ryzykuje ona poważne zranienie.
- Podczas konserwacji powinno się używać tylko oryginalnych części zamiennych. Przestrzegajcie instrukcji znajdujących się w rozdziale Konserwacja niniejszego podręcznika. Używanie nieautoryzowanych części czy też nieprzestrzeganie instrukcji dot. konserwacji stwarza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym lub poważnych obrażeń ciała.

SPECYFICZNE WYMAGANIA BHP

Kiedy wkręcacie do powierzchni mogącej ukrywać przewody elektryczne, trzymajcie narzędzie wyłącznie za izolowane części. Kontakt z przewodami pod napięciem mógłby przewieźć prąd w częściach metalowych i spowodować porażenie prądem elektrycznym.

POZOSTAŁE WYMAGANIA BHP

- Zapoznajcie się z waszym narzędziem. Przeczytajcie uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Poznajcie zastosowania waszego narzędzia oraz jego zakres, jak również potencjalne zagrożenia specyficzne dla tego urządzenia. Przestrzeganie tego wymogu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych obrażeń cielesnych.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ BEZPRZEWODOWYCH.

- Nie zapominajcie, że wasze narzędzie bezprzewodowe jest stale gotowe do pracy, gdyż nie zachodzi potrzeba włączenia do gniazdka elektrycznego. Mieście na uwadze zagrożenia związane z narzędziami bezprzewodowymi, wtedy kiedy nie są używane, jak i podczas wymiany akcesoriów. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
- Nie umieszczajcie narzędzia bezprzewodowego czy akumulatora w pobliżu ognia czy źródła ciepła. W ten sposób ograniczycie ryzyko wybuchu czy zranienia.



OSTRZEŻENIE:

Akumulatory wydzielają wodór i mogą wybuchnąć w obecności źródeł samozapłonu, takich jak płomyk zapalający. Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, nigdy nie używajcie narzędzia bezprzewodowego w pobliżu nieostoniętego płomienia. Odpady produktów chemicznych mogą być odrzucone podczas wybuchu akumulatora. Jeżeli dojdzie do takiej sytuacji, należy natychmiast przepłukać dotkniętą strefę czystą wodą.

- Nie ładujcie bezprzewodowego narzędzia w miejscach wilgotnych czy mokrych. W ten sposób zmniejszycie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Aby wasze narzędzie bezprzewodowe funkcjonowało optymalnie, powinno być ładowane w miejscu, w którym temperatura zawiera się w przedziale od 10°C do 38°C. Nie zostawiajcie tego narzędzia akumulatorowego na zewnątrz czy też w samochodzie.

SPECYFICZNE WYMAGANIA BHP

- W wypadku używania urządzenia w skrajnych temperaturach czy ekstremalnych warunkach, zachodzi możliwość wycieku cieczy z akumulatora. W wypadku kontaktu cieczy z akumulatora z waszą skórą, umyćcie dokładnie dotkniętą strefę wodą z mydłem, a następnie zneutralizujcie soki z cytryny lub octem. W wypadku gdyby ciecz ta dostała się do oka, należy przepłukiwać oko czystą wodą przez przynajmniej 10 minut, a następnie natychmiast udać się do lekarza czy na pogotowie. W ten sposób zmniejszycie ryzyko porażnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE:

Uszkodzony akumulator mógłby wybuchnąć. Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, należy wyrzucić każdy uszkodzony akumulator przestrzegając odpowiednich wymogów bezpieczeństwa.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ŁADOWARKI

- Zachowajcie tą instrukcję. Niniejszy podręcznik zawiera istotne instrukcje i wymogi bezpieczeństwa dotyczące używania ładowarki. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Przed użyciem ładowarki akumulatora, zechciejcie uważnie przeczytać instrukcje i wymogi bezpieczeństwa dotyczące ładowarki i narzędzia bezprzewodowego zawarte w tym podręczniku. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - W celu zmniejszenia ryzyka zranienia, ładujcie wyłącznie akumulatory wymienne typu NiCd (niklowo-kadmowe) lub NiMH (niklowo-wodorkowe). Akumulatory innego typu mogłyby doprowadzić do wybuchu czy uszkodzenia narzędzia, a nawet spowodować poważne zranienie. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Nie wystawiajcie ładowarki na śnieg czy deszcz. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Używajcie jedynie akcesoriów zalecanych i dostarczonych przez producenta. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
- Aby uniknąć uszkodzenia ładowarki i przewodu zasilającego, w celu wyłączenia ładowarki nie ciągnijcie za przewód zasilający, tylko za wtyczkę. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Upewnijcie się, że przewód zasilający jest umieszczony w taki sposób, że nikt nie może na niego nastąpić, przewrócić się przez niego czy uszkodzić go w jakikolwiek sposób. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Używajcie przedłużacza tylko wtedy, gdy zachodzi bezwzględna potrzeba. Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może pociągnąć za sobą ryzyko pożaru czy porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli koniecznie musicie użyć przedłużacza upewnijcie się, że :
 - wtyczka ładowarki zawiera taką samą ilość kołków co wtyczka przedłużacza i że są one takiej samej wielkości i kształcie.
 - przedłużacz jest w dobrym stanie i ma wystarczającą moc do przewodzenia potrzebnego prądu.
 - Nie używajcie ładowarki, jeżeli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone. Jeżeli któryś z tych elementów jest uszkodzony, oddajcie go do naprawy wykwalifikowanemu technikowi. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Nie używajcie ładowarki, jeżeli była uderzona, spadła czy została uszkodzona w jakikolwiek sposób. Dajcie ją do naprawy wykwalifikowanemu technikowi. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Nie demontujcie waszej ładowarki, oddajcie ją do naprawy czy konserwacji wykwalifikowanemu technikowi. Ponowne niepoprawne zmontowanie urządzenia może pociągnąć za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym czy pożaru. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, odłączcie ładowarkę od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia jej. Ustawienie ładowarki w pozycji "wyłączona" nie zmniejsza ryzyka porażenia prądem elektrycznym. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
 - Odłączcie od zasilania ładowarkę, której nie używacie. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.

SPECYFICZNE WYMAGANIA BHP**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.
NIE DOTYKAJCIE NIEIZOLOWANEJ CZĘŚCI
ZŁĄCZA KOŃCOWEGO ANI NIEIZOLOWANEGO
ZACISKU AKUMULATORA.

- **Zachowajcie ten podręcznik obsługi. Zaglątajcie do niego regularnie i korzystajcie z niego, aby informować innych ewentualnych użytkowników. Jeżeli pożyczacie komuś tego narzędzia, pożyczcie również ten podręcznik obsługi. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.**

- **KONSERWACJA**

W celu dokonania wszelkich napraw czy konserwacji, skontaktujcie się po prostu z najbliższym Autoryzowanym Punktem Serwisowym Ryobi.

Szkiec 1

- A. Uchwyt do mocowania końcówek wkrętarskich 1/4" (6,35 mm)
- B. Regulacja wielkości momentu obrotowego
- C. = F
- D. Lampka
- E. Włącznik ustawiający pozycję uchwytu (prosty/kątowy)
- F. Przełącznik: Obroty w prawo/lewo
- G. Włącznik światła
- H. Końcówki wkrętarskie (w wyposażeniu)

Szkiec 2

- A. Ładowarka
- B. Lampka kontroli ładowania (czerwona)
- C. Dyble
- D. Uchwyt do mocowania końcówek wkrętarskich
- E. Uchwyt ładujący
- F. Śruby
- G. Tuleja przyłączeniowa
- H. Otwory prowadzące i wiertarskie

Szkiec 3

- A. Włącznik do regulacji pozycji uchwytu
- B. Obrót w pozycję „kątowa”
- C. Obrót w pozycję „prosta”

Szkiec 4

- A. Uchwyt do mocowania końcówek wkrętarskich 1/4" (6,35 mm)
- B. Końcówka wkrętarska 1/4" (6,35 mm)

Szkiec 5

- A. Zwiększenie momentu obrorowego
- B. Zmniejszenie momentu obrotowego
- C. Piersień regulacji momentu obrotowego

Szkiec 6

- A. Obudowa silnika
- B. Zaciski przyłączeniowe akumulatora
- C. Kontakty akumulatora
- D. Baterie/akumulatory
- E. Śruby
- F. Pokrywa

DANE TECHNICZNE

Uchwyt do końcówek wkrętarskich	1/4" (6,35 mm)
Silnik	na prąd stały 3,6 Volt DC
Nominalne napięcie ładowarki	230 Volt, 50 Hz, tylko prąd zmienny
Prędkość obrotowa bez obciążenia	180 min ⁻¹
Przełącznik	1 prędkość, przełączanie na obroty w prawo/w lewo
Nominalny czas ładowania	6–8 godzin
Max. moment obrotowy	co najmniej 5,6 Nm
Wydajność wkrętarska na jednym ładowaniu	100 śrub 4 x 30 mm

Te dane odpowiadają przeciętnej ilości śrub, które można wkręcić całkowicie naładowanym wkrętakiem w drzewo sosnowe. Wkrętak osiąga swoją pełną wydajność dopiero po wielu cyklach (wyładowanie urządzenia w czasie użytkowania i ponowne ładowanie).

BATERIE

Wkrętak wyposażony jest w 3 naładowalne baterie niklowo-kadmowe. Czas pracy w zależności od naładowania zależy od rodzaju wykonywanych czynności.

Baterie tego urządzenia skonstruowane zostały tak aby zapewnić maksymalny bezawaryjny okres funkcjonowania urządzenia. Jak wszystkie baterie ulegają one zużyciu. Wymiana baterii patrz szkic 6.

Uwaga: Podczas obchodzenia się z bateriami może dojść do oparzeń, szczególnie kiedy nosi się pierścionki lub inną biżuterię.

W celu zapewnienia maksymalnej żywotności baterii zaleca się:

Składowanie i ładowanie baterii w chłodnym miejscu.

- Przy temperaturach wykraczających poza normalne temperatury pokojowe skraca się żywotność baterii.
- Nigdy nie składować baterii w stanie wyładowanym. Zawsze niezwłocznie naładować baterie po ich rozładowaniu się.
- Wszystkie baterie rozładują się stopniowo. Dzieje się to tym szybciej, im wyższa jest temperatura. Jeśli urządzenie ma być dłuższy czas składowane bez jego użytkowania, doładowywać baterie co 1–2 miesiące. Zwiększa się przez to ich trwałość i żywotność.

F**GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usage normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

P**GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van twentigtig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of overhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S**GARANTI - VILLKÖR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriksionsfel och defekta delar under tjugo (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller outillän användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti

DK**GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabriktionsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra datoen på gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købeviset til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

N**GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabriktionsfeil og defekte deler i tjuugefire (24) månader fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERET** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovbestemte rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

D**GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defektes innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E**GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I**GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.



TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien. Takuu ei kata normaalisti kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana myyjäilmoittaa toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistukseen ilman yhtäkkiä kukaan tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon. Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.



ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων των των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φορμές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.



A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi termékét huszonegy (24) hónapig garatáljuk a gyártáshibák, valamint a készüliekben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adásvételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi termékét a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.



ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným použitím, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, zárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobků závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.



ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузки, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цоколи, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отшлиуйте продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.



GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printre-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilizării sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agregat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuose nu sunt alterate prin prezenta garanție.



WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalne faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

Ryobi Technologies S.A.
Z.I. Paris Nord II
209, rue de la Belle Étoile
95700 Roissy en France
France

Tel: +33-1-4990-1414
Fax: +33-1-4990-1429

Ryobi Technologies GmbH
Itterpark 7
D-40724 Hilden
Germany

Tel: +49-2103-29580
Fax: +49-2103-29582

F	Niveau de pression acoustique Niveau de puissance acoustique Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²	GR	Επίπεδο ακουστικής πίεσης Επίπεδο ακουστικής ισχύος Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/max.
GB	Sound pressure level Sound power level Weighted root mean square acceleration value	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²	H	Hangnyomás szint Hangerő szint A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²
D	Schalldruckpegel Schalleistungspegel Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²	CZ	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu Vážená efektivní hodnota zrychlení	56 dB (A) 69 dB (A) 0,5 m/s ²
E	Nivel de presión acústica Nivel de potencia acústica Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²	RU	Уровень акустического давления Уровень акустической мощности Величина ускорения средней умеренной квадратической	56 дБ(А) 69 дБ(А) 0,5 м/сек ²
I	Livello di pressione acustica Livello di potenza acustica Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²	RO	Nivel de presiune acustică Nivel de putere acustică Valoarea accelerației medii pătratică ponderată	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²
P	Nivel de pressão acústica Nivel de potência acústica Valor da aceleração da média quadrática ponderada	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²	PL	Poziom ciśnienia akustycznego Poziom mocy akustycznej Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²
NL	Geluidsdrukniveau Geluidsvermogensniveau Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²			
S	Ljudtrycksnivå Ljudeffektnivå Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²			
DK	Lydtrykkniveau Lydstyrkeniveau Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²			
N	Lydtrykknivå Lydstyrkenivå Veid kvadratisk middelværdi av akselerasjonsverdien	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²			
FIN	Äänenpainetaso Äänen tehotaso Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	56 dB(A) 69 dB(A) 0,5 m/s ²			

F DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

98/37/EG, 89/336/EWG

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

98/37/EG, 89/336/EWG

D KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

98/37/EG, 89/336/EWG

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:

98/37/EG, 89/336/EWG

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti.

98/37/EG, 89/336/EWG

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

98/37/EG, 89/336/EWG

H SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:

98/37/EG, 89/336/EWG

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:

98/37/EG, 89/336/EWG

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

98/37/EG, 89/336/EWG

S FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

98/37/EG, 89/336/EWG

DK KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

98/37/EG, 89/336/EWG

N SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:

98/37/EG, 89/336/EWG

FIN TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

98/37/EG, 89/336/EWG

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε απευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

98/37/EG, 89/336/EWG

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже приведенным нормам и документам:

98/37/EG, 89/336/EWG

RO DECLARATIE DE CONFORMITATE

Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:

98/37/EG, 89/336/EWG

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:

98/37/EG, 89/336/EWG

Machine: **SCREWDRIVER**

Type: **BD-336**

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

Signature: 

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LTD.
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM

Name/Title: Derrick Marshall
Managing Director

Signature: 

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Address: ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature: 